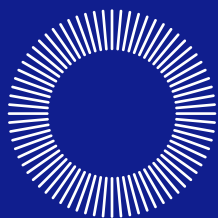




3 ימים  
רצופים  
של אינסולין

\* עד 72 שעות של הזלפת אינסולין

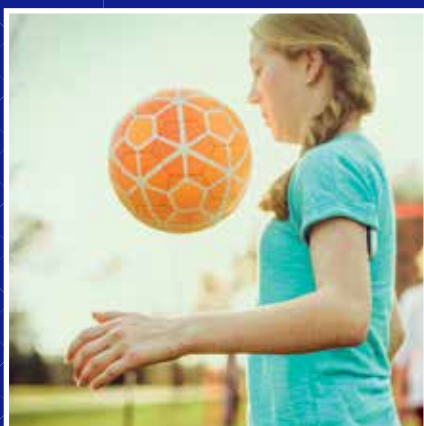


omnipod®

מערכת לניהול אינסולין

מערכת להזלפת אינסולין רציפה עבור  
סוכרתיים באמצעותה תוכלו להפוך את  
הסוכרת לחלק קטן יותר בחיים שלכם  
ולהקדיש יותר זמן לעצמכם.

מערכת אומניפוד למטופל  
מדריך למשתמש



קייטי ר.

Podder™

מאי 2015

מערכת לניהול אינסולין



נתיאל פ.

podder™

מאז 2014

# למד להכיר את מערכת האומניפוד

2	מבוא
2	ברוך הבא
3	ציוד נלווה
4	הפוד
5	מנהל סוכרת אישי (PDM)
6	בזאל/בולוס
7	הגדרות הפוד האישיות שלך
8	סופרים פחמימות
10	הוראות שימוש למערכת האומניפוד
10	כיצד להחליף את הפוד
11	הפעלת פוד חדש
14	מיקום הפוד/הכנה/טיפים
16	הערות נוספות
17	בדיקה של רמת הסוכר בדם
20	מתן בולוס
21	מתן אינסולין מושהה
22	עצות ותזכורות חשובות
24	תכונות מתקדמות של מערכת האומניפוד
24	תכונות מתקדמות: בולוס
25	תכונות מתקדמות: בזאל
26	תכונות מתקדמות: הגדרות קבועות מראש
28	פתרון בעיות
28	היפוגליקמיה
29	ניהול ימי מחלה
30	היפרגליקמיה
32	התאמה אישית של תזכורות והתראות
34	להפיק את המירב מן ה-PDM
36	הערות נוספות

מדריך זה מיועד לשימוש בשילוב עם תכנית ניהול הסוכרת שלך, מידע שמתקבל מן הרופא המטפל והמדריך למשתמש של מערכת ניהול האינסולין של אומניפוד. תמונות ה-PDM מיועדות למטרות המחשה בלבד ואין להתייחס אליהן כהצעות להגדרות המשתמש.

למידע מלא אודות אופן השימוש במערכת, ולמידע אודות כל האזהרות ואמצעי הזהירות הקשורים בה, ראה המדריך למשתמש של מערכת ניהול האינסולין אומניפוד. המדריך למשתמש של מערכת ניהול האינסולין אומניפוד זמין באופן מקוון בכתובת [www.geffenmedical.co.il/omnipod-guide](http://www.geffenmedical.co.il/omnipod-guide), או דרך פנייה לשירות הלקוחות (24 שעות / 7 ימים), בטלפון \*6364.

⚠️ זהירות: עיין במדריך למשתמש.

מדריך זה מיועד עבור דגם PDM שמספרו UST400. המספר של דגם ה-PDM מופיע על הכיסוי האחורי של כל PDM.

# מה שונה בפוד? פשטות.

אומניפוד היא מערכת ידידותית אשר מכילה שני חלקים בלבד: הפוד ללא הצינורית והשלט החכם - מנהל הסוכרת האישי (PDM), שנשאר תמיד בהישג יד כדי לאפשר הזלפה אלחוטית מותאמת אישית של אספקת האינסולין. הפוד, שהינו נוח ודיסקרטי, מאפשר אספקה רציפה של אינסולין במשך עד 3 ימים ואפשר למקם אותו בכל איזור שבו ניתן להזריק. אתם יכולים להתלבש כראות עיניכם ולהתמקד בדברים החשובים לכם באמת. מערכת האומניפוד הופכת את חווית המשתמשים לקלה ונוחה, ומאפשרת ניהול טוב יותר של הסוכרת בחיי היום-יום. אלו הן רק חלק מהסיבות הרבות לכך שאנשים בוחרים להשתמש במערכת האומניפוד.

## הכנה לשימוש במערכת האומניפוד.

מדריך זה יסביר לכם כמה מן הפונקציות המרכזיות שייתכן ותידרשו לבצע בעת שימוש במערכת ניהול האינסולין אומניפוד.

יש לכם שאלות?

אנחנו כאן כדי לסייע, באמצעות תמיכת הלקוחות המקיפה שלנו, הפועלת 24 שעות ביממה, 7 ימים בשבוע.

## שירות לקוחות ומרכז הידע וההדרכה

טלפון: \*6364

מחוץ לשעות פעילות המשרד ניתן לפנות למוקד חירום בטלפון: 03-6900317

שעות פעילות: ימים א'-ה' - 8:30 עד 18:00

יום ו' - 08:30 עד 12:15

כתובת: הרצל רוזנבלום 6, מתחם סי אנד סאן, תל אביב

אתר: [www.geffenmedical.co.il](http://www.geffenmedical.co.il)

במקרה חירום, עליכם לפנות אל הרופא המטפל וכן אל איש קשר למקרי חירום.

שם הרופא המטפל	מספר הטלפון של הרופא המטפל
שם איש הקשר למקרה חירום	מספר הטלפון של איש הקשר למקרה חירום
נציג מערכת אומניפוד המקומי	מספר הטלפון של הנציג

# ציוד נלווה המומלץ שיהיה עמך בכל זמן

הציוד הבא צריך להימצא ברשותך בכל עת:

- + מספר פודים חדשים ואטומים
- + סוללות רזרביות חדשות עבור השלט החכם (לפחות 2 סוללות אלקליין AAA)
- + בקבוקון של אינסולין מהיר פעולה U-100
- + מזרקים ו/או עטים/מחטים להזרקת אינסולין
- + הוראות הרופא המטפל בנוגע למינון האינסולין שעליך להזריק, במקרה של הפרעה לאספקה דרך הפוד
- + מקלונים לבדיקת רמות הסוכר בדם
- + מקלונים בדיקה של קטונים
- + מכשיר דקירה ומחטים
- + טבליות גלוקוז או מקור פחמימות מהיר פעולה אחר
- + מגבוני אלכוהול
- + ערכת חירום של גלוקגון והוראות כתובות בנוגע למתן זריקה במקרה של אובדן הכרה
- + מד סוכר נוסף לבדיקת גלוקוז בדם
- + מספרי טלפון של הרופא ו/או המטפל שלך למקרה חירום

## אנשי קשר חשובים:

+ גפן מדיקל בע"מ

טל': 03-6900300

\*6364

פקס: 03-6900331

כתובת: הרצל רוזנבלום 6, מתחם סי אנד סאן, תל אביב - מרכז הידע וההדרכה

מען למכתבים: ת.ד. 48092 תל אביב 6148002 ישראל

# הפוד

פוד קטן וקל משקל, נוח מאוד לשימוש ולנשיאה באופן יום-יומי.

חלק עליון



חלונית צפייה

חלק תחתון



פתח מילוי

מדבקה

מכסה המחט

# ה-PDM

מנהל סוכרת אישי (PDM) אלחוטי, שהנו קל לשימוש.



## פריטי התפריט הראשי

**הרשומות שלי (My records):** סקור את נתוני מתן האינסולין, היסטוריית הסוכר בדם, היסטוריית ההתראות, היסטוריית הפחמימות וכן פרטי המשתמש האישיים.

**הגדרות (Settings):**

- + הזן, ערוך ותן שם לתכניות בזאליות
- + תכנת הגדרות קבועות מראש עבור בזאל זמני, פחמימות ובולוס.
- + התאם אישית את הגדרות המערכת.
- + **השהה (Suspend):** השהה זמנית, בטל או חדש את תכניות מתן האינסולין.

**בולוס (Bolus):** מתן מינוני בולוס לכיסוי פחמימות ו/או תיקון רמות גבוהות של גלוקוז בדם (BG)

**פעולות נוספות (More actions):**

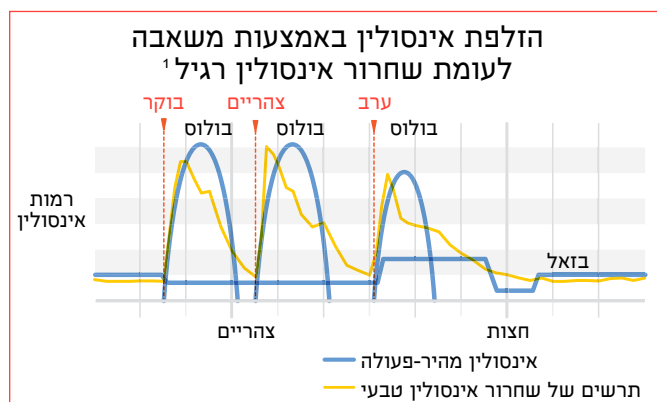
- + החלפת הפוד
- + הוספת קריאות BG
- + הקצאה/עריכה של תגיות BG
- + ספריית מזונות

**בזאלי זמני (Temp basal):** כוונן מתן האינסולין לקראת פעילות גופנית או מחלה, בכפוף לתכנית ניהול הסוכרת. פריט זה מוצג רק אם אפשרות "בזאלי זמני" מופעלת.

# מתן אינסולין בזאלי

## מהו קצב בזאלי?

בקצבים הבזאליים שנקבעו על-ידי הרופא המטפל. אם עליך להתאים את ההגדרות שלך, עומדים לרשותך עד 24 מרווחי זמן בכל תכנית בזאלית. ניתן להשתמש בעד 7 תכניות בזאליות\*.



גופך זקוק לכמות מסוימת של אינסולין, שמסופקת באופן רציף במהלך היום, ואשר נקראת "אינסולין בזאלי". כמות האינסולין המדויקת שלה זקוק גופך משתנה לעתים קרובות, בכפוף לגורמים הבאים:

- + פעילותך במהלך היום
- + מידת הלחץ שבה אתה נתון
- + זמני הארוחות שלך
- + כאשר אתה חולה

## מערכת האומניפוד מאפשרת לך להתאים אישית את הקצבים הבזאליים שלך.

בעת ההגדרה הראשונית של מערכת האומניפוד שלך, הנציג הרפואי יסייע לך בתכנות ה-PDM, על מנת לעמוד

# מתן מינוני בולוס של אינסולין

## מערכת האומניפוד תסייע לך באספקת מינוני הבולוס.

הנציג הרפואי יסייע לך בתכנות ה-PDM, כך שיתאפשר מתן מינוני הבולוס שנקבעו על-ידי הרופא שלך בעת ההגדרה הראשונית של מערכת האומניפוד. כאשר ישתנו צורכי האינסולין שלך, תוכל להתאים את ההגדרות האלה כנדרש.

## חישוב מינוני הבולוס של האינסולין.

מערכת האומניפוד כוללת גם מחשבון בולוס, אשר מיועד לסייע לך במתן מינוני בולוס מדויק. המחשבון משתמש ברמה הנוכחית של הסוכר בדם, בכמות הפחמימות שנצרכה ובמינון ה-IOB (insulin on board) על מנת לקבוע מינון בולוס מומלץ.

⚠️ זהירות: עיין במדריך למשתמש.

למידע נוסף אודות מחשבון הבולוס המומלץ, ראה פרק 4, "הבנה ואספקה של מינוני בולוס", במדריך למשתמש של מערכת ניהול האינסולין אומניפוד.

\* הקפד לבדוק מול הרופא המטפל בטרם תכוון הגדרות אלה. <sup>1</sup> שימוש נכון במשאבה עבור סוכרתיים, גישה מעשית לשליטה במשאבת האינסולין, הווארד וולפרט, MD, עורך. איגוד הסוכרת האמריקני.

## מהו מינון בולוס?

בולוס הוא מינון נוסף של אינסולין, שניתן כאשר עליך לבצע התאמה לערך הפחמימות בארוחה או בארוחת ביניים ו/או להוריד את רמת הסוכר בדם כאשר היא גבוהה מדי. קיימים שני סוגים של מינוני בולוס:

### + בולוס ארוחה

באמצעות אומניפוד, ניתן לספק מינון ארוחה רגיל או מוארך.

- בדרך כלל, בולוס ארוחה רגיל מספק מינון אינסולין שמספיק לארוחה או לארוחת ביניים שאתה עומד לאכול.

- בולוס ארוחה מוארך מספק אינסולין במהלך פרק זמן ארוך יותר. כאשר אתה צורך מזון בעל אחוזים גבוהים של שומן ו/או חלבון, או כשאתה אוכל במהלך פרק זמן ארוך, למשל במסיבה, אתה עשוי להזדקק לבולוס ארוחה מוארך.

### + בולוס תיקון

ניתן לספק בולוס תיקון עם בולוס ארוחה או בלעדיו, כאשר עליך להוריד את רמת הסוכר בדם.



# הגדרות הפוד האישיות שלך

תמיד מומלץ לשמור עותק של הגדרות הפוד בהישג יד, למקרה שתצטרך להגדיר PDM נוסף.  
הרופא המטפל יספק לך את הקצבים ההתחלתיים וכן שינויים עתידיים כלשהם.

**זהירות:** אין לנסות ולבצע שינויים כלשהם בהגדרות ה-PDM ללא הוראה רשמית של הרופא המטפל.



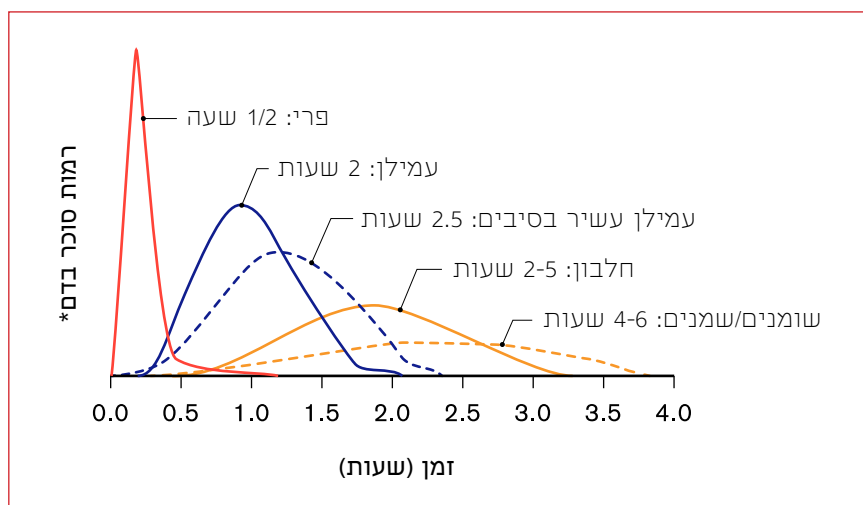
Date _____				
1.	Maximum Basal Rate	_____ U/h		
2.	Basal 1	12:00 AM to _____	_____ U/hr	
		_____ to _____	_____ U/hr	
		_____ to _____	_____ U/hr	
		_____ to _____	_____ U/hr	
3.	Temporary Basal Rate	%	U/h	Off
4.	BG Sounds	On	Off	
5.	BG Goal Limits	Lower Limit _____ mg/dL		
		Upper Limit _____ mg/dL		
6.	Suggested Bolus Calculator	On	Off	
7.	Target BG	12:00 AM to _____	Target _____	Correct Above _____ mg/dL
		_____ to _____	Target _____	Correct Above _____ mg/dL
		_____ to _____	Target _____	Correct Above _____ mg/dL
8.	Min BG – for bolus calculations	_____ mg/dL		
9.	Insulin to Carb Ratio	12:00 AM to _____	_____ g/carb	
		_____ to _____	_____ g/carb	
		_____ to _____	_____ g/carb	
		_____ to _____	_____ g/carb	
10.	Correction Factor	12:00 AM to _____	1 unit of insulin decreases BG by _____ mg/dL	
		_____ to _____	_____ mg/dL	
		_____ to _____	_____ mg/dL	
		_____ to _____	_____ mg/dL	
11.	Reverse Correction	On	Off	
12.	Duration of Insulin Action	_____ hours		
13.	Bolus Increment	0.05 U	0.10 U	0.50 U 1.00 U
14.	Maximum Bolus	_____ U		
15.	Extended Bolus	%	Units	Off
16.	Low Volume Reservoir Alert	_____ U		
17.	Expiration Alert	_____ hours		

# על חשיבות הפחמימות

אשר משפיע על רמות הסוכר. כמעט 100% מן העמילנים והסוכרים המתעכלים הופכים לסוכר בתוך שעותיים ממועד האכילה - כאשר הסוכר חודר למחזור הדם שלך, הוא מעלה את רמות הסוכר בדם.

הפחמימות הן מקור האנרגיה העיקרי של גוף האדם והן מספקות לנו ויטמינים ומינרלים חיוניים. גם חלבונים ושומנים מכילים קלוריות, ויטמינים ומינרלים אבל הם אינם מכילים פחמימות. פחמימות הן הרכיב העיקרי

## ההשפעה על רמות הסוכר בדם.



בחירת מוצרים מדגנים מלאים לא רק מזינה יותר אלא בדרך כלל, הסיבים נוטים להאט את עיכול הפחמימות ובשונה מפחמימות פשוטות אינם גורמים לעלייה חדה ברמת הסוכר בדם.

**פחמימות פשוטות** מתעכלות מהר יותר ונספגות במחזור הדם במהירות רבה יותר מאשר פחמימות מורכבות. הן יכולות לכלול סוכר, דבש, סירופים, משקאות קלים, מיץ פירות, סוגי ג'לי וממתקים.

תהליך העיכול של חלבונים ושומנים נמשך זמן רב יותר והשפעתם על הסוכר בדם איטית יותר (בתוך 2-6 שעות). כמות גדולה של חלבונים או שומן יכולה לעכב את ספיגת הסוכר ולגרום לרמות גבוהות יותר של סוכר בדם במועד מאוחר יותר\*. הסעיף "תכונות מתקדמות של האומניפוד" מלמד אודות שימוש בבולוס עבור ארוחות מסוימות באמצעות מערכת ניהול האינסולין אומניפוד.

**פחמימות מורכבות** כוללות עמילנים וסיבים כגון פסטה מדגנים מלאים, שעועית, אורז חום או לחם מקמח מלא.

\*מקור: Jenkins, DJA, Wolever TMS, et al  
אינדקס גליקמי של מוצרי מזון: בסיס פיזיולוגי לחילופי פחמימות.  
Am J Clin Nutr. 1981;34:362-366  
איגוד הסוכרת האמריקני [www.eatright.org](http://www.eatright.org)

## בדוק את התווית.

שתי פיסות המידע העיקריות המופיעות בתווית המידע התזונתי ומסייעות לספירת הפחמימות הן גודל המנה וכמות הפחמימות הכוללת.

על מנת לקבוע את מספר מנות הפחמימה במנת אכילה, יש לחלק את סך כמות הפחמימות ב-15. למשל, 30 גרם פחמימה:  $2=30/15$  מנות פחמימה.

סימון תזונתי	ל-100 גרם	ליחידה (10 גרם)	מנת אכילה - המנה עבורה מחושבים הערכים התזונתיים.
אנרגיה (קלוריות)	490	49	
חלבונים (גרם)	13	1.3	
פחמימות (גרם)	41	4.1	פחמימות - נתון זה כולל את כמות הסוכר במוצר, רב כהלים (תחליפי סוכר הקיימים במוצרים ללא סוכר) וסיבים תזונתיים.
מתוכן סוכרים (גרם)	0	0	
מתוכן רב כהלים (גרם)	40	4	רב כהלים - אלה פחמימות מיוחדות המשמשות כממתיקים לאוכל. במידה ויש מעל 5 גרם של רב כהלים במנה, יש להפחית חצי מכמות זו מסך הפחמימות והמספר שיתקבל זו כמות הפחמימות במנה.
סיבים תזונתיים (גרם)	6	0.6	
סך השומנים (גרם)	36	3.6	
חומצות שומן רוויות (גרם)	6	0.6	
חומצות שומן טראנס (גרם)	0.5 >	0.5 >	
כולסטרול (מ"ג)	2.5 >	2.5 >	סיבים תזונתיים - במידה ויש מעל 5 גרם סיבים במנה יש להפחית חצי מכמות הסיבים מסך הפחמימות והמספר שיתקבל זו כמות הפחמימות במנה.
נתרן (מ"ג)	5	0.5	
סידן (מ"ג)	101	10	
ברזל (מ"ג)	3	0.3	

## הכר את המוצרים המועדפים עליך.

פחמימות בגרי	גודל מנה	מזון	קטגוריית מזון
15	1/2 כוס ח"פ	אורז לבן או מלא מבושל	דגני בוקר/ דגנים/ פסטה
15	1/2 כוס ח"פ	פסטה מבושלת	
15	2/3 כוס ח"פ	דגני בוקר מחיטה מלאה ללא תוספות נילוות	
15	3 כפות לפני הכנה	שיבולת שועל	
15	1/2 כוס ח"פ	פירה	ירקות עמילניים
30	1 כוס ח"פ	תירס גרגרים	
15	100 גרי לפני בישול	תפ"א אפוי	
15	1.5 כוסות ח"פ	ירקות מבושלים	
15	70 גרי לפני בישול	בטטה	שעועית אפונה, עדשים
15	1/2 כוס ח"פ (80 גרי)	שעועית לבנה או אדומה מבושלת	
15	2/3 כוס ח"פ (100 גרי)	אפונה ירוקה מבושלת	
15	3 כפות (80 גרי)	גרגרי חמוס מבושלים	
15	1/2 כוס ח"פ (80 גרי)	עדשים יבשות מבושלות	ממרח חמוס
15	3 כפות	ממרח חמוס	
15	3 כדורים	פלאפל	

### מקורות מידע:

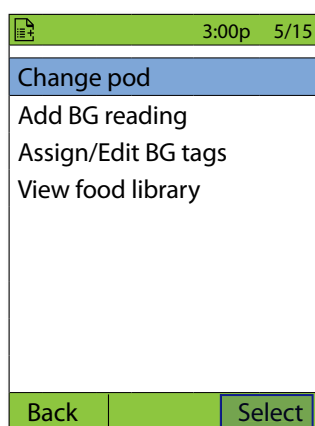
1. גוגנהיים יק וחבי, טבלאות הרכב המזונות, המכללה לחינוך ע"ש דוד ילין, ירושלים 1985
2. אילני י., ערכים התזונתי של המזונות, הוצאת ש.זק, ירושלים 2000
3. Corrine Netzer, The Complete Book of Food Counts, 3<sup>rd</sup> edition Dell Publishing 1994
4. Krause Barbara, Guide to Carbohydrates, New American Library

פחמימות בגרי	גודל מנה	מזון	קטגוריית מזון
15	100 גרי	תפוח עץ קטן	פירות ומיצי פירות
15	1 קטנה (70 גרי ללא הקיפה)	בננה	
15	כוס קוביות (240 גרי ללא הקליפה)	מלון או אבטיח	
15	1.5 כוסות ח"פ (220 גרי)	תות שדה	
15	12 יחידות (100 גרי)	ענבים	
15	1/2 כוס ח"פ	מיץ פירות טבעי	
15	1/2 כוס ח"פ	סלט פירות ללא תוספת סוכר	
10	1 כוס (200 מ"ל)	חלב 3% שומן	חלב ומוצרי
7	גביע (150 גרי)	יוגורט טבעי 1.5% - 3%	
15-20	1/2 כוס	גלידת שמנת	מתוקים, קינוחים וחטיפים
15	1 שורה	שוקולד חלב או מריר עם סוכר או ללא סוכר	
5	1 שורה	שוקולד מריר 70% קקאו	
15	2 מלבנים קטנים	וופלים עם סוכר או ללא סוכר	
10	שקית קטנה (25 גרי)	במבה	
5	1 כוס	פופקורן (רגיל במיקרוגל)	
15	1 פרוסה (30 גרי)	לחם לבן או מלא	לחמים
25	50 גרי	לחמניית המבורגר/נקניקיה קטנה	
60	120 גרי	בייגל מקמח מלא או לבן	
15	2 פרוסות	לחם קל	
45	1 שלמה	פיתה מקמח לבן או מלא	

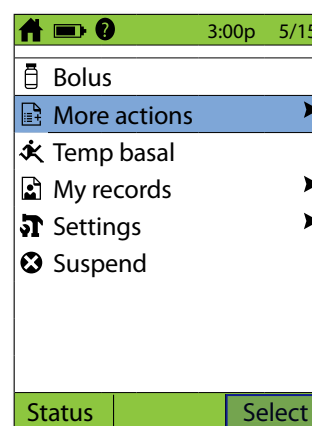
# כיצד להחליף את הפוד

מצבים בהם נדרש להחליף את הפוד:

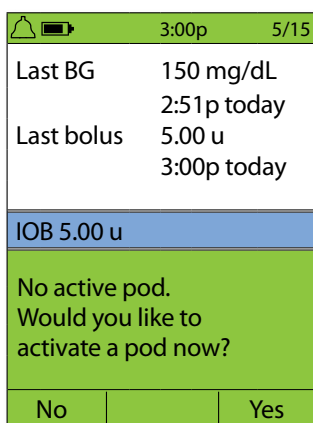
- + כאשר כמות האינסולין בפוד קטנה או נגמרה, או כאשר הפוד עומד להסתיים
- + בתגובה להתראה
- + אם הפוד/הקנולה יצאו ממקומם
- + אם רמת הסוכר בדם שלך היא 250 mg/dL ומעלה וקיימת נוכחות של קטונים
- + אם אתה חווה רמות גבוהות לא צפויות של סוכר בדם
- + לפי הנחיות הרופא המטפל
- + כאשר הפוד פעיל אך אינו מצפצף



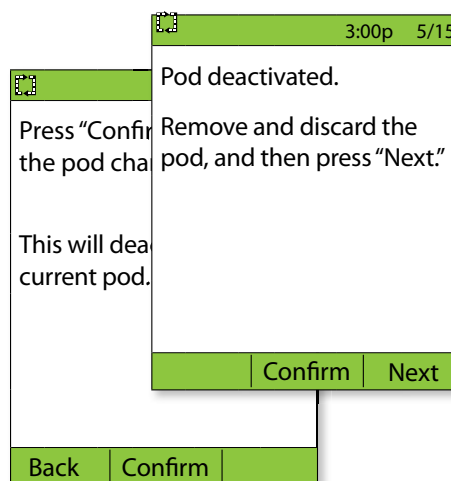
2. בחר באפשרות **Change Pod** (החלף פוד).



1. הפעל את ה-PDM. לחץ על הלחצן **Home/Power** (בית/הדלק/כבה) ולאחר מכן בחר באפשרות **More actions** (פעולות נוספות).



4. לחץ על **Yes** (כן) כדי להפעיל פוד חדש. פעל לפי ההוראות המופיעות בעמוד 11 ו-12 במדריך זה כדי למלא את הפוד החדש באינסולין. אם מסך הפוד כבה במהלך ההתקדמות, לחץ לחיצה ממושכת על הלחצן **Home/Power** (בית/הדלק/כבה) כדי להדליקו בחזרה.



3. לחץ על **Confirm** (אשר) כדי להשבית את הפוד. הסר בעדינות את הפוד המושבת על-ידי קילוף איטי של המדבקה לאחור (לפי דיווחי המשתמשים, מגבון להסרת דבקים בצידו רפואי או שמן תינוקות יכולים לסייע לריכוך מדבקת הפוד).

אם מסך PDM כבה לאורך התהליך, לחץ לחיצה ממושכת על הלחצן **Home/Power** (בית/הדלק/כבה) כדי להמשיך.

# הפעלת פוד חדש

+ הכן את הפריטים הבאים:

- בקבוקון אינסולין בטמפרטורת החדר (U-100, מהיר פעולה).  
ראה המדריך למשתמש לפרטים אודות סוגי האינסולין  
שנבדקו והתגלו כבטוחים לשימוש עם מערכת ניהול  
האינסולין אומניפוד.

- פוד שאריזתו אינה פגומה או פתוחה

- PDM

- מגבון אלוהול

+ שטוף את ידיך.



## 1. מלא את הפוד



1.1 + הוצא את הפוד מאריזתו הסטרילית.

+ השתמש במגבון האלוהול לניקוי החלק העליון של בקבוקון האינסולין.

+ הרכב את מזרק המילוי על-ידי הברגת המחט על המזרק.



1.2 + הסר את מכסה המגן.

1.3 + שאב אוויר לתוך מזרק המילוי, בכמות השווה לכמות האינסולין הנקובה בתכנית ניהול הסוכרת שלך.

+ הכנס את האוויר שבמזרק המילוי לתוך בקבוקון האינסולין.

+ הפוך את הבקבוקון והמזרק כלפי מטה.

+ שאב אינסולין מתוך הבקבוקון ומלא את המזרק בכמות האינסולין הנקובה בתכנית ניהול הסוכרת שלך; מלא לפחות עד לקו המינימום (MIN).

+ הוצא בועות אוויר מתוך המזרק.

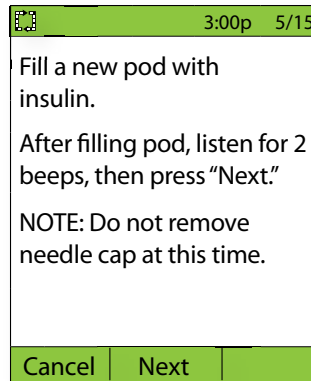
**אזהרה:** ⚠

+ **לעולם** אין להזריק אוויר לתוך פתח המילוי בפוד. הדבר עלול לגרום למתן בשוגג של אינסולין או להפרעה לאספקת האינסולין.

+ **לעולם** אין להשתמש בפוד אם שמעת קול פצפוצ או חשת התנגדות בעת לחיצת הבוכנה. תנאים אלה עלולים לגרום להפרעה במתן האינסולין.

**זהירות:**

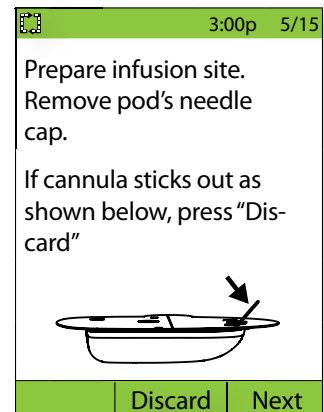
אין להשתמש בסוג אחר של מחט או התקן מילוי מלבד מזרקי המילוי המצורפים לכל פוד.



- 1.5 + חזור אל ה-PDM. אם מסך ה-PDM כבה, לחץ לחיצה ממושכת על הלחצן **Home/Power** (בית/הדלק/כבה) כדי להדליקו מחדש. מקם את ה-PDM בסמוך לפוד, כדי שייגעו זה בזה. + לחץ על **Next** (הבא).
- + ה-PDM יוצר קשר של "אחד על אחד" עם הפוד, כך שלא יוכל לתקשר עם פודים אחרים כל עוד הפוד הנוכחי פעיל. לאחר השלמה מוצלחת של בדיקות ההפעלה והבטיחות, ה-PDM יצפצף.

- 1.4 + הכנס את המחט הישר כלפי מטה לתוך פתח המילוי שבחלק התחתון של הפוד. כדי להבטיח מילוי נכון, אין להחזיר את מזרק המילוי לתוך פתח המילוי בזווית. + רוקן לחלוטין את המזרק לתוך הפוד.
- + הפוד ישמיע שני צפצופים, כאות לכך שהמערכת מוכנה להמשיך.

## 2. שימוש בפוד

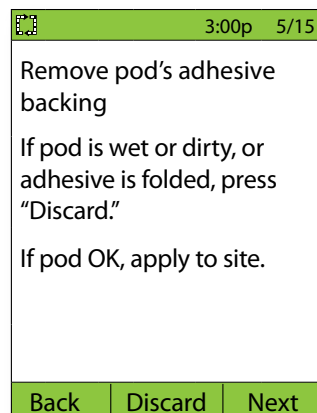


- 2.3 + הסר את מכסה המחט של הפוד.

- 2.2 + להדבקה מיטבית, תמיד יש לנקות את מקום החיבור היטב במגבון אלכוהול על מנת להסיר שומני גוף וקרמים, שעלולים לרופף את מדבקת הפוד. אפשר לאזור להתייבש באוויר לחלוטין; אין לנשוף על האזור כדי לייבשו.

- 2.1 + בחר במקום ההזרקה, תוך שאתה מקפיד להימנע מאזורים שבהם הפוד עלול להיות מושפע מקפלי העור. ראה איורים שבעמוד 14 של מדריך זה למידע אודות מקומות חיבור שעליהם ממליץ הרופא המטפל ולטיפים בנוגע למיקום.

אם מסך ה-PDM כבה לאורך התהליך, לחץ לחיצה ממושכת על הלחצן **Home/Power** (בית/הדלק/כבה) כדי להמשיך.

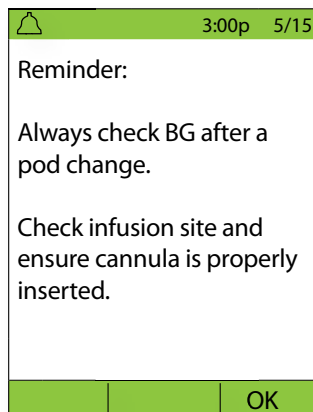


2.4 + הסר בזהירות את גב הנייר הלבן ממדבקת הפוד. וודא כי המדבקה נקייה ושלמה.

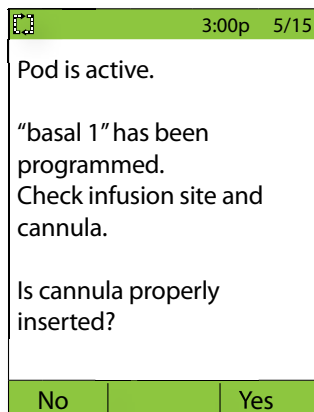
2.5 + לאחר הסרת גב הנייר הלבן ממדבקת הפוד השלך אותו לפח.

2.6 + הצמד את הפוד אל מקום החיבור הנבחר. העבר את אצבעך סביב המדבקה כדי להצמיד אותה.  
+ לחץ על **Next** (הבא) ב-PDM.  
+ כדי להקל על ההחדרה, הנח יד אחת על גבי הפוד וצור קפל עור באיזור המקיף את חלון הצפייה; שלב זה הינו בעל חשיבות קריטית אם אין במקום החיבור רקמה שומנית רבה.

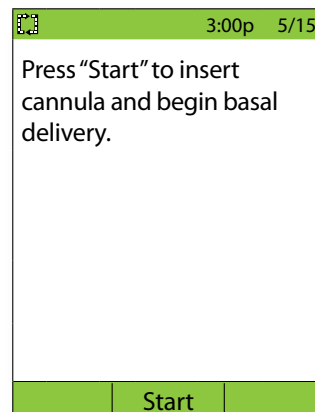
### 3. לחץ על Start (התחל)



3.3 + ה-PDM יפעיל תזכורת אוטומטית בנוגע לבדיקה של רמת הסוכר בדם שעה וחצי לאחר כל חיבור לפוד חדש.



3.2 + בסיום, ה-PDM מציין כי הפוד פעיל ומבקש ממך לבדוק את מקום החדרת הקנולה.  
+ הבט דרך חלונית הצפייה של הפוד. אם ההחדרה בוצעה כראוי, לחץ על **Yes** (כן). אם זיהית בעיה בקנולה, לחץ על **No** (לא).



3.1 + הפוד מחדיר אוטומטית את הקנולה ומעביר בולוס ראשוני למילוי הקנולה באינסולין. השלמת תהליך זה אורכת מספר שניות. עם החדרת הקנולה, שחרר את האחיזה.

### ⚠ אזהרה:

+ ה-PDM יפעיל תזכורת אוטומטית בנוגע לבדיקה של רמת הסוכר בדם שעה וחצי לאחר כל חיבור לפוד חדש. אם הקנולה לא הוחדרה כראוי, עלולה להיגרם היפרגליקמיה. ודא כי אין כל רטיבות או ריח אינסולין, שעלולים להעיד כי הקנולה יצאה ממקומה.

+ **לעולם** אין להזריק אינסולין (או כל חומר אחר) לתוך פתח המילוי כאשר הפוד נמצא על גופך. הדבר עלול לגרום למתן אינסולין בשוגג או להפרעה לאספקת האינסולין.

+ ודא כי לאחר הסרת מכסה המחט, הקנולה אינה חודרת אל מעבר למדבקה.

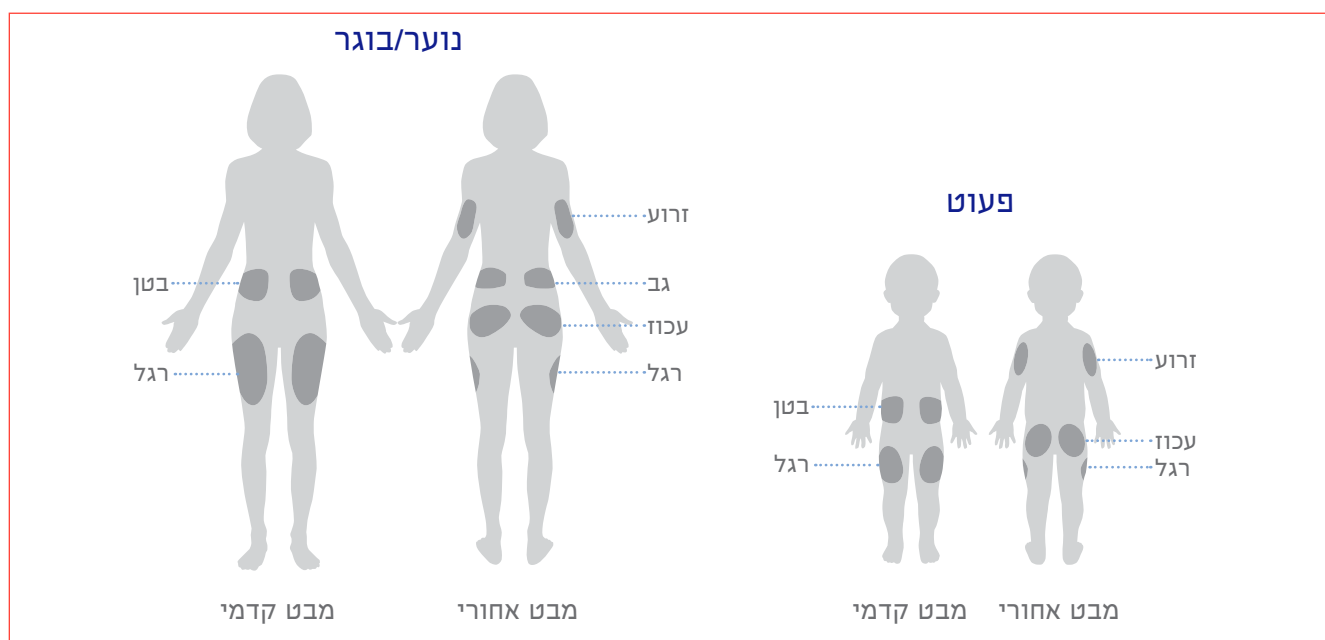
אם מסך ה-PDM כבה לאורך התהליך, לחץ לחיצה ממושכת על הלחצן **Home/Power** (בית/הדלק/כבה) כדי להמשיך.

# התאמת מערכת האומניפוד לעולם שלך בצורה מושלמת

קל למצוא מקום לפוד. הפוד שלך ללא צינורית וקל משקל, כך שניתן לשאת אותו בחופשיות.

## היכן לחבר את הפוד.

בעת מיקום הפוד, חשוב לבחור באיזור חיבור חדש בכל פעם כדי למנוע שימוש יתר באיזור אשר עלול לגרום לספיגה משתנה. האזור החדש צריך להיות במרחק של 2.54 ס"מ לפחות מן האזור הקודם, ובמרחק של 5 ס"מ מן הטבור, ולא על גבי שומה, צלקת או קעקוע - שכן במקומות כאלה ספיגת האינסולין עלולה להיות פחותה. הקפד למקם את הפוד במקום שיאפשר לך להרגיש בנוח - הימנע מאיזורים שבהם חגורות, רצועות מותניים או ביגוד הדוק העלולים להתחכך כנגד הפוד, להפריע לו, להסיטו או לנתקו ממקומו.



## כיצד למקם את הפוד.

זרוע ורגל

מקם את הפוד אנכית או בזווית קלה.

גב, בטן ועכוז

מקם את הפוד אפקית או בזווית קלה.



### יצירת קפל בעור בעת חיבור הפוד

שלב זה חשוב אם איזור חיבור הפוד שלך כחוש או שאין בו הרבה רקמה שומנית. הנח את ידך על גבי הפוד וצור קפל עור רחב באיזור שמקיף את חלון הצפייה. לאחר מכן לחץ על הלחצן Start (התחל) שעל ה-PDM. ניתן לשחרר את הקפל עם חדירת הקנולה.

**אזהרה:** ⚠️

אם לא תשתמש בטכניקה זו, עלולות להיגרם חסימות באזורים דלי שומן.



# להרגיש נינוח ובטוח

## כיצד לקבע ולהסיר את הפוד.

להלן דרכים נוספות שבהן ניתן לקבע ולהסיר את הפוד.\* טיפים אלה, שהועברו על-ידי משתמשים, אחיות ורופאים, יכולים לסייע לך.

## הכנה לחיבור פוד.

בעת החלפת פוד, יש לשמור על סביבה קרירה כאשר העור יבש ולא מזיע. להלן מספר נקודות בעייתיות פוטנציאליות:

במצבים של...	בעיה	פתרונות
עור שומני	שאריות של סבון, קרם, שמפו או מרכך עלולות למנוע את קיבוע הפוד.	נקה את האזור היטב בעזרת מגבון אלכוהול לפני חיבור הפוד - והקפד לאפשר לעור שלך להתייבש באוויר.
עור לח	לחות מפריעה להדבקות הפוד.	נגב את העור ואפשר לו להתייבש באוויר; אל תנשוף עליו.
שיער גוף	כמות רבה של שיער תמנע הדבקה נאותה של הפוד.	גלח את האזור באמצעות סכין גילוח כדי ליצור משטח חלק שעליו תוכל להדביק את הפוד. עשה זאת 24 שעות לפני הצמדת הפוד כדי למנוע גירוי.

## מוצרים שימושיים

משתמשים מנוסים דיווחו על שימוש במוצרים הבאים, העשויים לסייע במקרה של בעיה בהדבקות הפוד.

### הכנת העור

+ פדי אלכוהול

### קיבוע הפוד במקומו

שפר את קיבוע הפוד שלך בעזרת סרטי הדבקה ואגדים.

OPSITE FLEXIFIX Transparent Film Roll +

3M™ Coban™ Self-Adherent Wrap +

NEXCARE +

Hypafix +

### איך להקל על הצמדת הפוד

חומרי הדבקה ועוד.

Hollister Medical Adhesive +

Convacare Protective Barrier +

Coloplast Prep Barrier Wipe +

### להסרה עדינה של הפוד

הסר בעדינות בעזרת תכשירי לחות והסרה.

Baby Oil +

Convacare Adhesive Remover Wipes +

### הגנה על העור

מנע גירוי באמצעות שכבות הגנה.

Cavilon No Sting Barrier Film +

Convacare Protective Barrier +

Coloplast Prep Barrier Wipe +

(לאחר הסרת הפוד, נקה את האזור במים חמימים וסבון ושטוף היטב כדי להסיר שאריות מן העור).

\* Insulet לא בדקה אף אחד ממוצרים אלה כדי להוכיח כי הם אכן עובדים עם הפוד ואינה מעודדת שימוש במוצרים אלה עם הפוד. המלצות אלה שותפו עם Insulet על-ידי לקוחותיה, שצורכיהם, העדפותיהם והתנאים שבהם הם חיים עשויים להיות שונים משלך. לפני שימוש בכל אחד ממוצרים אלה בשילוב עם הפוד, יש להיוועץ ברופא המטפל.

כל שאר הסימנים המסחריים הם רכושם של בעליהם בהתאמה. השימוש בסימנים מסחריים של צד שלישי אינו מהווה אישור או מרמז על קשר או זיקה אחרת.

[illegible]

# בדיקה של רמת הסוכר בדם

## באיזו תכיפות עלי לבדוק את רמת הסוכר שלי?

באפשרותך להשתמש במד הסוכר בדם המובנה FreeStyle® כדי לבדוק את רמות הסוכר בדם בתכיפות הנדרשת, עם זאת יתכן ותרצה לבדוק את רמת הסוכר בדמך מס' פעמים ביום ובמיוחד:

+ כשאתה חווה תסמינים כגון חולשה, הזעה, עצבנות, כאבי ראש או בלבול.

+ כשאתה מעכב ארוחה לאחר נטילת אינסולין.

+ כאשר הרופא המטפל ממליץ לך לעשות זאת.

## כיצד ניתן למדוד את רמות הסוכר בדם באמצעות FreeStyle® ומערכת האומניפוד?

בדיקה של רמות הסוכר בדם באמצעות מד הסוכר FreeStyle® מצריכה כמות דם קטנה במיוחד - 0.3 מיקרוליטר בלבד.

עם זאת, השלב הראשון מחייב את הכרת המבנה של מכשיר הדקירה.

**הערה:** כדי להבטיח תוצאות מדויקות, הקפד לשטוף את ידיך ואת איזור הבדיקה במים וסבון. הקפד להסיר קרמים ותכשירים ולייבש היטב.



מכשיר הדקירה המוצג הוא להמחשה בלבד. נא עקוב אחר הוראות השימוש הכלולות במכשיר הדקירה הספציפי שלך.

**אזהרה:** ⚠

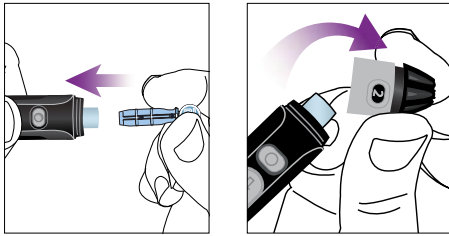
אין להסתמך על מדידה מאיזורים חלופיים לצורך חישוב מינוני אינסולין באמצעות מערכת ניהול האינסולין אומניפוד.

זהירות: ⚠ עיין במדריך למשתמש.

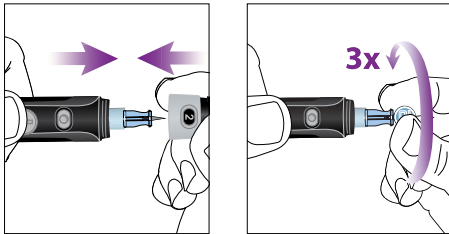
FreeStyle® וסימני המותג הקשורים הם סימנים מסחריים של Abbott Diabetes Care Inc. המאושרים לשימוש בתחומי שיפוט שונים.

## הכן את מכשיר הדקירה שלך ב-3 שלבים פשוטים:

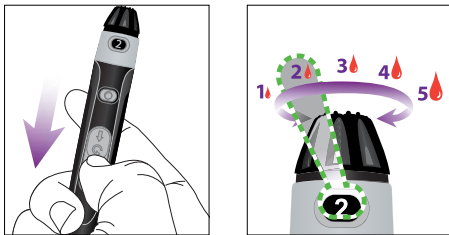
1. הסר את המכסה של מכשיר הדקירה בזווית והכנס מחט חדשה לתוך התושבת הלבנה. פעולה זו עשויה לדרוך את ההתקן, וזה בסדר.



2. ביד אחת קבע את המחט במקומה תוך סיבוב החלק העליון המעוגל בידיך האחרת. כעת החזר את המכסה למקומו, עד נעילה. הקפד שלא לגעת במחט החשופה.



3. הגדר את העומק; מכשיר הדקירה מציע 9 כוונונים שונים (כולל חצאי כוונונים). עומק 1 הוא העומק השטחי ביותר; עומק 5 הוא העמוק ביותר. השתמש במס' נמוך כדי לדקור. משוך לאחור את המחון האפור עד להישמע קליק. (יכול להיות שכבר דרכת את המכשיר בשלב 1).



### אתה מוכן לבדיקה!

מכשיר הדקירה המוצג בתמונות הנו מייצג בלבד. פעל לפי ההוראות המצורפות למכשיר הדקירה הספציפי שברשותך.

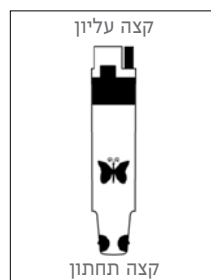
## בדיקה של רמת הסוכר.

1. הכנס את מקלון הבדיקה והגדר את הקוד<sup>1,2,3</sup>

א. הכנס מקלון בדיקה חדש לתוך פתח מקלון הבדיקה שבחלק התחתון של ה-PDM, עד שיעצר במקומו. הקפד להכניס אך ורק את הקצה העליון של המקלון.

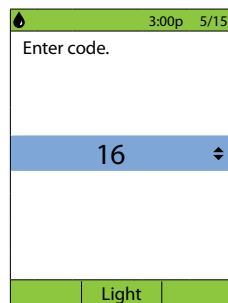
+ כדי שתוכל לראות את פתח מקלון הבדיקה בתנאי תאורה חלשים, לחץ על הלחצן המתוכנת האמצעי שעליו הכיתוב "תאורה" (Light). כדי לכבות את התאורה, לחץ שוב על הלחצן Light.

ב. עם הכנסת המקלון, ה-PDM יציג מספר קוד. קוד זה צריך להיות תואם לקוד שבצד מיכל המקלונים, על מנת להבטיח דיוק בבדיקה. כדי לשנות את הקוד, פשוט לחץ על בקר Up/Down (חיצו מעלה/מטה) ושנה את המספרים עד להתאמה.



### ⚠️ אזהרה:

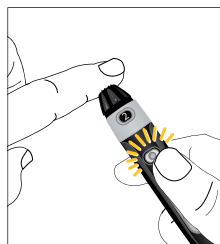
אין להסתמך על מדידה מאיזורים חלופיים לצורך חישוב מינוני אינסולין באמצעות מערכת ניהול האינסולין אומניפוד.



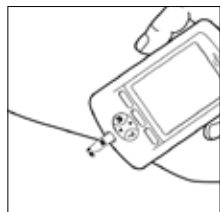
1. ממסכי PDM מסוימים אין גישה למד הסוכר בדם פריסטיל. לדוגמה, לא ניתן להשתמש במד הסוכר כאשר אתה מפעיל פוד, או כאשר מוצג מסך של התראה, תזכורת או שגיאת תקשורת. במקרים אלה, אם תכניס מקלון בדיקה ה-PDM יצפץ לאות התראה.

2. אם לא תתחיל בבדיקה בתוך 2 דקות, ה-PDM ייכבה. כדי להפעילו מחדש, הוצא את המקלון שבו לא נעשה שימוש והכנס אותו בחזרה, או לחץ לחיצה ממושכת על לחצן Home/Power (בית/הדלק/כבה) כדי להדליק את ה-PDM.

3. אם עליך לכוונן את מספר הקוד לאחר שה-PDM עבר למסך הבא, פשוט לחץ על לחצני בקר Up/Down (חיצו מעלה/מטה). מסך הקוד יופיע מחדש ותוכל לשנות את המספר. מספר הקוד יישאר על מסך ה-PDM לצורך התייחסות עד שתשלים את בדיקת הסוכר בדם.



2. קח דגימת דם ומלא את המקלון  
טיפ: לפני ביצוע הדקירה מומלץ להמריץ את זרימת הדם ע"י הנמכת היד לקו המתניים ולעסות בעדינות את האצבע.



3. בצע דקירה  
א. החזק את מכשיר הדקירה ביציבות כנגד צד האצבע.  
ב. לחץ על לחצן הדקירה  
ג. במקרה הצורך לחץ בעדינות על האצבע עד להופעת טיפת דם.

4. חזור ל-PDM וודא כי המקלון מוכנס ל-PDM ועל הצג כתוב  
Apply a blood sample to the strip (שים טיפת דם על המקלון).  
קרב את המקלון אל הדם בזווית קלה.

## מה לעשות אם רמות הסוכר שלי נמוכות או גבוהות מדי?

קריאה "נמוכה" או "גבוהה" של רמת הסוכר בדם יכולה להעיד על מצב מסוכן המצריך טיפול רפואי מיידי. אם קיבלת קריאה של LOW treat your low BG (טפל ברמה הנמוכה של הסוכר בדם) או HIGH Check for ketones (גבוה בדוק קטונים), תחילה בדוק אם אתה מזהה תסמינים של היפו- או היפרגליקמיה. אם לא, בדוק שוב ובצע בדיקה באמצעות תמיסת בקרה כדי לוודא פעולה תקינה של המערכת. אם אתה מזהה תסמינים כלשהם הקשורים בהיפו- או היפרגליקמיה, פעל לפי הוראות הרופא המטפל.

## שימוש נכון במקלוני הבדיקה

### עשה:

- + השתמש אך ורק במקלוני בדיקה פריסטייל ובתמיסות הבקרה פריסטייל עם ה-PDM (סוגים אחרים עלולים לגרום לתוצאות לא מדויקות).
- + התאם את הקוד שעל ה-PDM לזה שבצד המיכל.
- + השתמש בזווית קלה כדי לקרב את מקלון הבדיקה אל הדם.
- + השתמש רק בקצה אחד של המקלון בכל בדיקה.
- + אם ב-PDM לא מופיע הכיתוב Checking (בודק), הוסף דם למקלון.
- + השתמש בכל מקלון פעם אחת בלבד.
- + השלך את המחט המשומשת במכל עמיד בפני נקבים ושטוף ידיים ביסודיות.

### אל תעשה:

- + אל תבדוק את הסוכר בדם כאשר ה-PDM מחובר למחשב דרך USB. הדבר עלול לגרום להתחשמלות.
- + אל תלחץ את המקלון כנגד איזור הבדיקה.
- + אל תמרח את הדם על פני המקלון.
- + אל תשים דם על הצד השטוח של המקלון.
- + אל תשים דם על המקלון כאשר הוא מחוץ למד הסוכר.
- + אל תכניס דם או גופים זרים אחרים לתוך פתח מקלוני הבדיקה.
- + אל תמשוך את המקלון החוצה לפני הישמע צפצוף 1 או בטרם תראה את הכיתוב Checking (בודק) על המסך.
- + אל תשתמש במקלונים מעבר לתאריך התפוגה המודפס על האריזה, שכן הדבר עלול לגרום לתוצאות לא מדויקות.

## אזהרה:

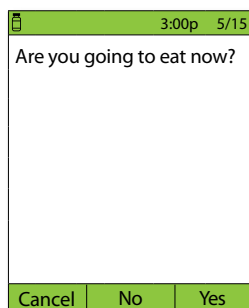
אין להשתמש במדידות שמקורן באיזורי בדיקה חלופיים לצורך חישוב מינוני אינסולין באמצעות השלט החכם.

זהירות: עיין במדריך למשתמש.

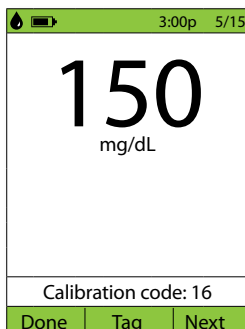
למידע נוסף אודות בדיקות של רמות סוכר בדם, בדיקות באמצעות תמיסות בקרה, הזנה ידנית של בדיקת הסוכר בדם ומחשבון הבולוס המומלץ, ראה פרק 7, בדיקת הסוכר בדם, במדריך למשתמש של מערכת ניהול האינסולין אומניפוד.

FreeStyle® וסימני המותג הקשורים הם סימנים מסחריים של Abbott Diabetes Care Inc. המאושרים לשימוש בתחומי שיפוט שונים.

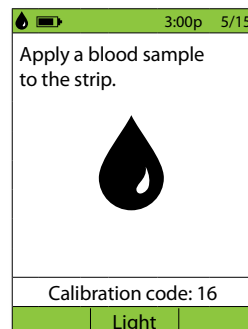
# מתן בולוס



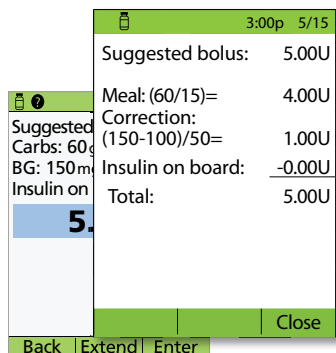
3. אם אתה עומד לאכול כעת, לחץ על **Yes** (כן).  
אם אינך עומד לאכול, לחץ על **No** (לא).



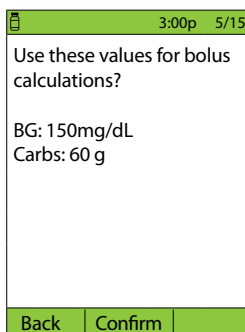
2. כאשר מופיעה הקריאה של רמת הסוכר בדם, לחץ על **Next** (הבא) כדי להמשיך.



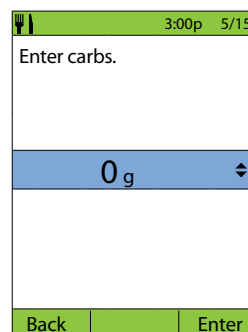
1. שטוף את האצבע בסבון ומים או נקה במגבון אלוהול וייבש אותה לגמרי. דקור את האצבע באמצעות מכשיר הדקירה. לחץ על הלחצן **Light** (תאורה) כדי להאיר את מקלון הבדיקה בתנאי תאורה חלשים. שים את דגימת הדם על מקלון הבדיקה.



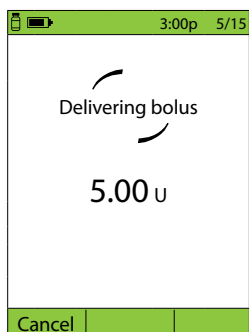
6. לחץ על הלחצן **User Info/Support** (מידע/תמיכה למשתמש) כדי לראות כיצד מחושב הבולוס המומלץ. לאחר מכן לחץ על **Close** (סגור).



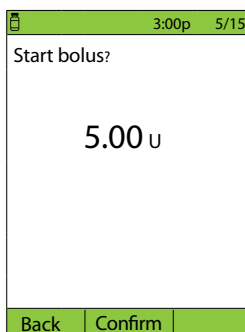
5. בדוק את ערכי הסוכר בדם והפחמימות כדי לוודא כי הם נכונים ולחץ על **Confirm** (אשר).



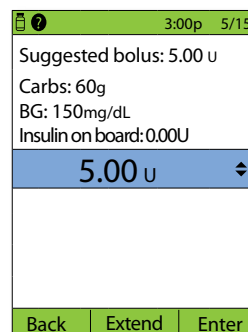
4. אם אתה עומד לאכול, לחץ על לחצן הבקר **Up/Down** (חיצו מעלה/מטה) כדי להזין את מספר הפחמימות הנכון ולאחר מכן לחץ על **Enter** (הכנס).



9. מסך ה-PDM מראה מתי מתחיל מתן הבולוס. במקרה הצורך, ניתן ללחוץ על **Cancel** (ביטול) כדי לעצור את הבולוס במהלך אספקתו. אין צורך להישאר בקרבת ה-PDM במהלך האספקה. זמן האספקה משתנה בכפוף לגודלו של מינון הבולוס. עם התחלת האספקה, ניתן ללחוץ לחיצה ממושכת על הלחצן **Home/Power** (בית/הדלק/כבה) כדי לכבות את מסך ה-PDM.



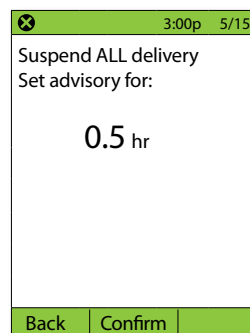
8. לחץ על **Confirm** (אשר) כדי להתחיל במתן הבולוס.



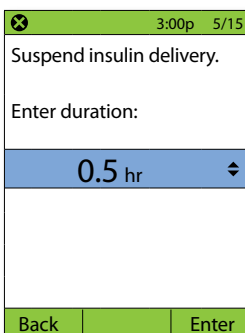
7. לחץ על **Enter** (הכנס) כדי לאשר את הבולוס המומלץ.  
או לחץ על **Extend** (הרחב) ופעל לפי ההוראות שעל המסך כדי לספק חלק/אחוז של הבולוס באופן מיידי ואת היתרה במהלך פרק זמן מוגדר. השתמש באפשרות **Extend** רק כאשר תכנית ניהול הסוכרת שלך מחייבת זאת. אם הבולוסים המוארכים אינם חלק מתכנית ניהול הסוכרת שלך, האפשרות **Extend** לא תופיע על המסך.

# כיצד להשהות את מתן האינסולין

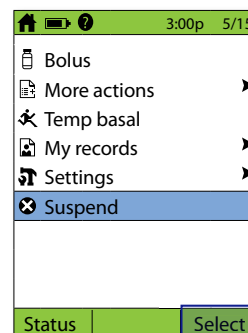
לעתים, ייתכן שתצטרך להשהות לזמן מה את מתן האינסולין (לדוגמה, בעת עריכה של תכנית בזאלית פעילה או שינוי השעה או התאריך).



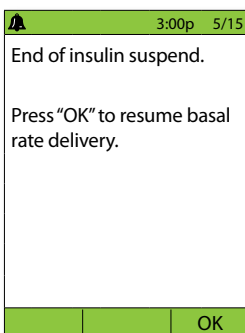
3. לחץ על **Confirm** (אשר).



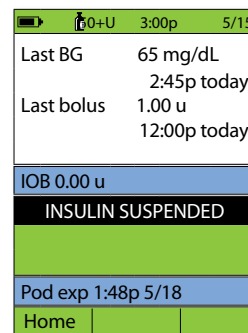
2. הזן את משך הזמן שבמהלכו תימשך ההשהיה (מינימום 0.5 שעה, מקסימום שעותיים) ולאחר מכן לחץ על **Enter** (הכנס).



1. הדלק את ה-PDM. לחץ על לחצן **Home/Power** (בית/הדלק/כבה) ולאחר מכן בחר **Suspend** (השהה).



5. הפוד יצפץ מדי 15 דקות עד לסיום תקופת ההשהיה. בסיום תקופת ההשהיה תופיע התראה בפוד. בשלב זה, הפעל את ה-PDM ולחץ על **OK** כדי לחדש את התכנית הבזאלית הפעילה.



4. מסך הסטטוס מראה, כי מתן האינסולין הושהה.

**אזהרה:** ⚠️

מתן האינסולין לא יתחדש עד שתלחץ על **OK** אם לא תלחץ על **OK** כדי לחדש את מתן האינסולין, אתה עלול לפתח היפרגליקמיה (רמה גבוהה של סוכר בדם).

## עצות ותזכורות חשובות בנוגע ל-PDM

הטיפים הבאים מיועדים לשימוש אך ורק עם ה-PDM מדגם UST400. מספר הדגם של ה-PDM נמצא בגב ה-PDM, בסמוך לסמל ה-REF.

## כיצד להציג את רשומות האינסולין.

**תזכורת חשובה**



במהלך ההפעלה ותהליך הפריימינג של הפוד, ה-PDM והפוד צריכים להיות סמוכים זה לזה ולבוא במגע זה עם זה. להוראות מלאות, ראה המדריך למשתמש של מערכת ניהול האינסולין אומניפוד.

Insulin totals:	today
Bolus (52%)	23.90U
Basal (48%)	22.30U
Total daily	46.20U

Insulin delivery
BG history
Alarm history
Carb history
All history
My info

Bolus
More actions
Temp basal
My records
Settings
Suspend

3. ה-PDM מספק סיכום של נתוני היום, לרבות סך כל הבולוסים, בזל כולל וכן סך כל המינונים היומיים. השתמש בלחצני הבקר **Up/Down** (חיצו מעלה/מטה) כדי להציג את הסיכום עבור ימים קודמים.

2. בחר **Insulin delivery** (אינסולין שהועבר).

1. במסך הבית, בחר **My records** (הרשומות שלי).

## כיצד להציג מגמות סוכר בדם עבור מספר ימים.

7 day (n=52)
Avg Reads/day: 7
Avg BG: 135 mg/dL
Min/Max: 43/350 mg/dL
BG goal: 80-140 mg/dL
Within goal: 48%
Above goal: 33%
Below goal: 19%

1-day (n=7)
Avg BG: 110 mg/dL
Min/max: 38/152 mg/dL
BG goal: 80-140 mg/dL
Within goal: 57%
Above goal: 29%
Below goal: 14%

Insulin delivery
BG history
Alarm history
Carb history
All history
My info

Bolus
More actions
Temp basal
My records
Settings
Suspend

4. המשך ללחוץ על המקש המתוכנת האמצעי כדי להציג מגמות עבור 14, 30, 60 ו-90 יום.

3. לחץ על **Trends** (מגמות) כדי להציג את נתוני הסוכר בדם עבור 7 הימים האחרונים.

2. בחר **BG history** (היסטוריית בדיקות רמות סוכר בדם).

1. במסך הבית, בחר **My records** (הרשומות שלי).

## כיצד לשנות קצב בזאלי קיים.

הערה: לפני שינוי קצבים בזאליים יש להשהות את מתן האינסולין.

Enter start time for this basal segment.
Afternoon
3:00 PM

Basal programs:
basal 1
basal 2
Weekend
[add new]

Basal Programs
Presets
System setup
Vibration

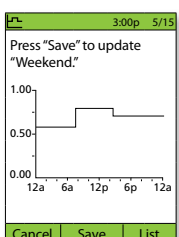
Bolus
More actions
Temp basal
My records
Settings
Resume

4. הזן שעת התחלה ולאחר מכן לחץ על **Next** (הבא) וחזור עבור שעת סיום.

3. בחר בתכנית הבזלית שאותה ברצונך לערוך. במסך הבא, בחר במקטע שברצונך לערוך ולאחר מכן לחץ על **Edit** (עריכה).

2. בחר **Basal programs** (תוכניות בזאליות).

1. במסך הבית, בחר **Settings** (הגדרות).



Weekend:	U/hr
Segment	
[add new]	
12:00a - 8:00a	0.60
8:00a - 3:00p	0.80
3:00p - 12:00a	0.75
Daily basal:	2.15 U

Save basal segment?
Start: 3:00p
End: 12:00a
Duration: 9.0 hr
Rate: 0.75 U/hr

Segment: 3:00p-12:00a
Enter basal rate.
0.75 U/hr

8. לחץ על **Save** (שמור). עבור עריכות נוספות, חזור על השלבים 3-8.

7. לחץ על **Save** (שמור).

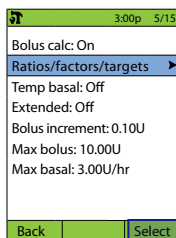
6. סקור בקפידה את ההגדרות שבמסך האישור. אם ההגדרות נכונות, לחץ על **Confirm** (אשר).

5. הזן את הקצב הבזאלי עבור המקטע הערוך ולאחר מכן לחץ על **Enter** (הכנס).

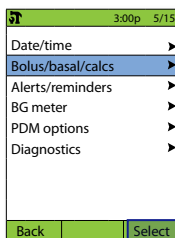
⚠️ זהירות: עיין במדריך למשתמש. הערה: זכור לחדש את מתן האינסולין.



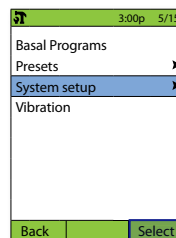
## כיצד לשנות את גורמי התיקון.



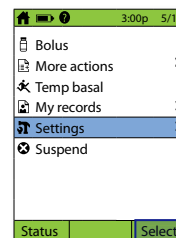
4. בחר **Ratios/factors/targets** (יחסים/פקטורים/יעדים). הערה: חישובי הבולוס צריכים להיות במצב "on".



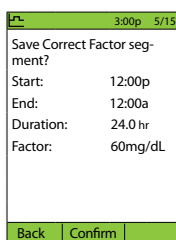
3. בחר **Bolus/basal/calcs** (בולוס/בזאל/מחשבון).



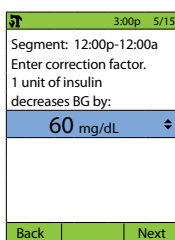
2. בחר **System setup** (הגדרת מערכת).



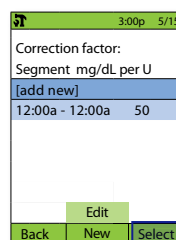
1. במסך הבית, בחר **Settings** (הגדרות).



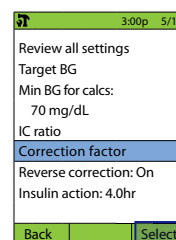
8. סקור את ההגדרות במסך האישיור בקפידה. אם ההגדרות נכונות, לחץ על **Confirm** (אשר). חזור על שלבים 6-8 כדי להוסיף או לערוך מקטעים (עד 8 מקטעים בסך הכול) ולאחר מכן לחץ על **Done** (בוצע) ועל **Save** (שמור).



7. הזן את גורם התיקון ולאחר מכן לחץ על **Next** (הבא).

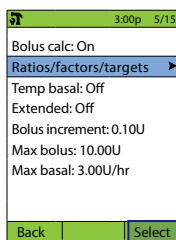


6. בחר **[add new]** (הוסף חדש) או מקטע עכשווי ולאחר מכן לחץ על **New** (חדש) או על **Edit** (ערוך). במסך הבא הזן שעת התחלה, לאחר מכן לחץ על **Next** (הבא) וחזור עבור זמן סיום.

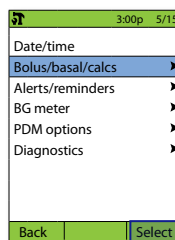


5. בחר **Correction factor** (פקטור תיקון).

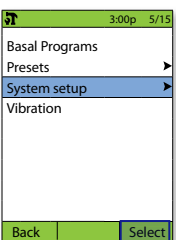
## כיצד לשנות את יחס ה-IC או משך פעולת האינסולין.



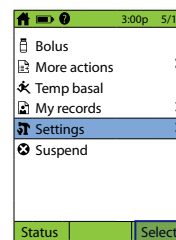
4. בחר **Ratios/factors/targets** (יחסים/פקטורים/יעדים). הערה: חישובי הבולוס צריכים להיות במצב "on".



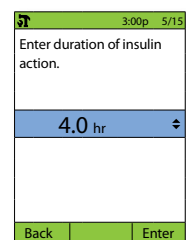
3. בחר **Bolus/basal/calcs** (בולוס/בזאל/מחשבון).



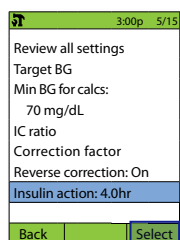
2. בחר **System setup** (הגדרת המערכת).



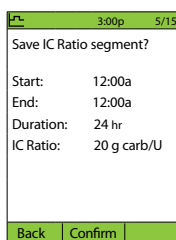
1. במסך הבית, בחר **Settings** (הגדרות).



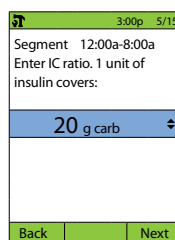
ב. השתמש בלחצני **Up/Down** (חיצו מעלה/מטה) כדי לשנות את משך פעולת האינסולין ולאחר מכן לחץ על **Enter** (הכנס).



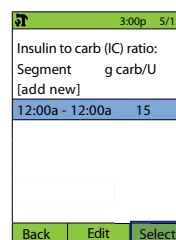
א. בחר **Insulin action** (פעילות אינסולין).



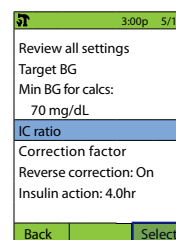
ד. סקור בקפידה את ההגדרות שבמסך האישיור. אם ההגדרות נכונות, לחץ על **Confirm** (אשר). במסכים הבאים, לחץ על **Done** (בוצע) ועל **Save** (שמור).



ג. הזן את **IC ratio** (יחס אינסולין פחמניה) ולאחר מכן לחץ על **Next** (הבא).



ב. בחר במקטע הנוכחי ולאחר מכן לחץ על **Edit** (ערוך). במסך הבא הזן את שעת התחלה ולאחר מכן לחץ על **Next** (הבא) וחזור עבור שעת סיום.



א. בחר **IC ratio** (יחס אינסולין פחמניה).

# תכונות מתקדמות של מערכת האומניפוד

## כיצד להשתמש בתכונת הבולוס המוארך.

מתי להשתמש:

בדרך כלל, תכונה זו תשמש עבור ארוחות בעלות אחוזי שומן/חלבון גבוהים, כגון פיצה, המבורגרים או עוף מטוגן, שעלולים לגרום לעיכוב של עיכול הפחמימות.

4. הזן את מספר הגרמים של הפחמימות שאתה עומד לאכול ולאחר מכן לחץ על **Enter** (הכנס).

3. לחץ על **Yes** (כן). ניתן להאריך בולוסים של ארוחות בלבד.

2. בדוק או הזן ידנית את הרמה העכשווית של הסוכר בדם שלך ולאחר מכן לחץ **Yes** (כן).

1. מתוך מסך הבית בחר **Bolus** (בולוס).

8. הזן את משך הזמן עבור הבולוס המוארך ולאחר מכן לחץ על **Enter** (הכנס).

7. הזן את כמות בולוס הארוחה שברצונך לספק כעת ולאחר מכן לחץ על **Enter** (הכנס).

6. הבולוס המומלץ יופיע על המסך. לחץ על **Extend** (הרחב).

5. סקור בקפידה את הערכים המופיעים במסך האישור. אם הערכים נכונים, לחץ על **Confirm** (אשר).

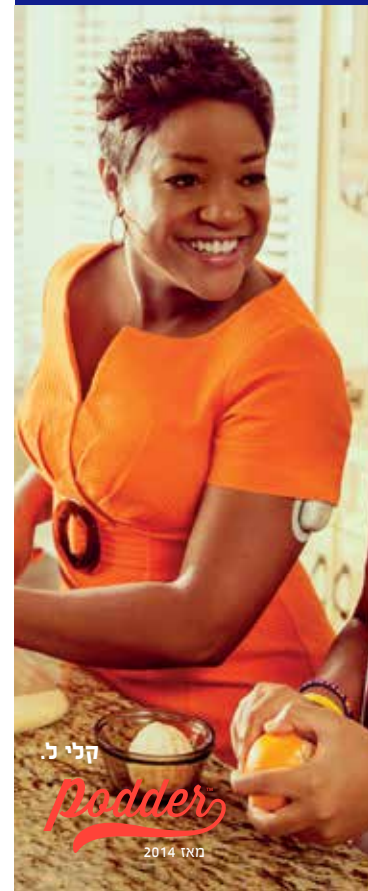
בולוסים של תיקון מסופקים תמיד "כעת" ולא ניתן להאריך אותם במקביל לבולוס הארוחה.

9. האישור הסופי מציג את החלוקה הכוללת של הבולוס המוארך. לחץ על **Confirm** (אשר).

### תזכורות חשובות:

יש לבחור את הבולוס המוארך או הבולוס הזמני ב-% או ביחידות אינסולין (U/h) ב-System setup (הגדרת מערכת) < Bolus/basal/ calcs (בולוס/בזאלי/מחשבון). כל אחת מן הדוגמאות מוצגת כאשר ה-PDM מכוון ל-%.

לאחר הגדרתו של בולוס מוארך או בולוס זמני, באפשרותך לבטל את ההגדרות דרך מסך הבית (Suspend/Cancel) (השהה/בטל).



**אזהרה:** ⚠️

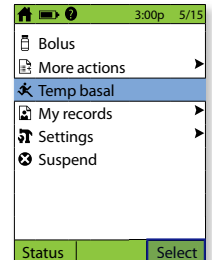
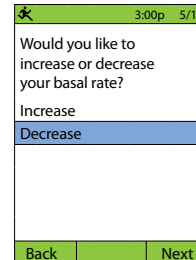
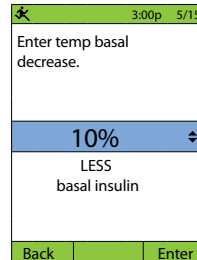
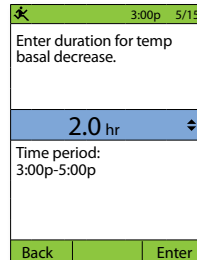
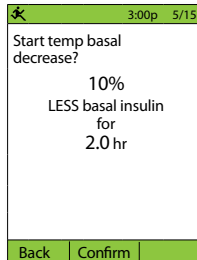
בעת שימוש בפונקציית הבולוס המוארך על המשתמש לבדוק את רמות הסוכר בדם לעיתים תכופות יותר, על מנת למנוע היפוגליקמיה או היפרגליקמיה.

הערכים המוצגים כאן מיועדים למטרות לימוד בלבד. לפני השימוש בתכונות מתקדמות אלה התייעץ עם הרופא שלך. הרופא יוכל גם לספק לך המלצות מותאמות אישית.

## כיצד להגדיר קצב בזאלי זמני.

מתי להשתמש:

קצב בזאלי זמני מאפשר לך להתאים את אינסולין הרקע שלך למשך פרק זמן שנקבע מראש. תכונה זו משמשת בעיקר במקרה של שינוי זמני בשגרה היומית, כגון פעילות גופנית או תקופות של מחלה. ניתן להגדיר את הקצבים הבזאליים הזמניים למשך פרקי זמן של 30 דקות עד 12 שעות. עם ההגעה לגבול הזמן שנקבע, הפוד חוזר לתכנית הבזאלית הפעילה.



1. מתוך מסך הבית בחר Temp basal (בזאלי זמני).

2. על סמך המצב שלך, בחר Increase (הגדל) או Decrease (הקטן) ולאחר מכן לחץ על Next (הבא).

3. הזן את השינוי ב-% או ביחידות אינסולין (U/h) עבור הקצב הבזאלי הזמני ולאחר מכן לחץ על Enter (הכנס).

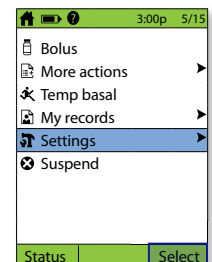
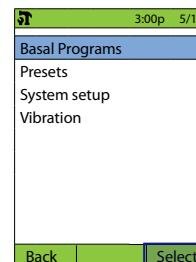
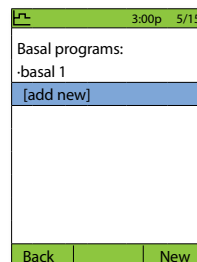
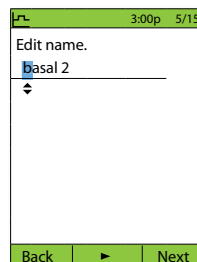
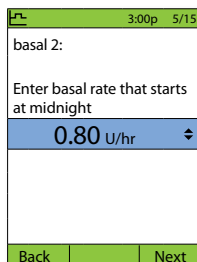
4. הזן את משך הזמן עבור הבזאלי הזמני במרווחים של 30 דקות. לחץ על Enter (הכנס).

5. סיכום הפרטים של הקצב הבזאלי הזמני יופיע על המסך לצורך בדיקה. לחץ על Confirm (אשר).

## כיצד ליצור תכניות בזאליות נוספות.

מתי להשתמש:

לפני יצירת תכניות בזאליות נוספות, היוועץ ברופא המטפל. בדרך כלל, תכניות בזאליות שונות משמשות עבור ימים שלמים במהלך השגרה המקובלת שלך (לדוגמה, סופי שבוע לעומת ימי עבודה).



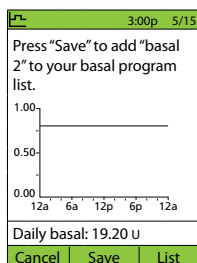
1. מתוך מסך הבית, בחר Settings (הגדרות).

2. בחר Basal Programs (תוכניות בזאליות).

3. בחר [add new] (הוסיף חדש) ולאחר מכן לחץ על New (חדש).

4. באפשרותך לתת שם חדש לבחירה שלך או לשמור על שם ברירת המחדל (לדוגמה, "בזאל 2"). לחץ על Next (הבא).

5. הזן את הקצב הבזאלי החדש הראשון שסופק לך על-ידי הרופא המטפל ולאחר מכן לחץ על Next (הבא).



basal 2:	U/hr
Segment	
[add new]	
12:00a - 12:00a	0.80
Daily basal:	19.20 u

Save basal segment?	
Start:	12:00 AM
End:	12:00 AM
Duration:	24.0 hr
Rate:	0.80 U/hr

### תזכורות חשובות:

כדי להפעיל את התכנית החדשה שלך, עליך להשוות תחילה את המשאבה. לאחר מכן עבור ל- Settings (הגדרות) < Basal Programs (תוכניות בזאליות). בחר בתכנית החדשה שזוה עתה יצרה. לחץ על Enable (הפעל) כדי להציג ולאשר את התכנית החדשה ולאחר מכן לחץ על Enable (הפעל) כדי לשלוח את התכנית אל הפוד.

8. לחץ על Save (שמור).

7. אם יש לך תכניות בזאליות חדשות, לחץ על New (חדש) אם לא כן, לחץ על Done (בוצע).

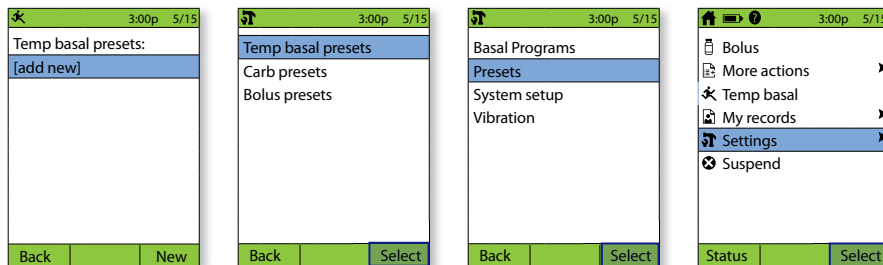
6. סקור בקפידה את ההגדרות שמופיעות במסך האישור. אם ההגדרות נכונות, לחץ על Confirm (אשר).

# תכונות מתקדמות של מערכת האומניפוד

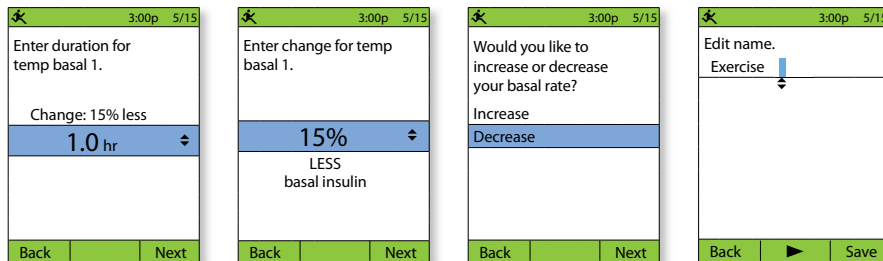
## כיצד להשתמש בהגדרות הקבועות מראש של הבזאלי הזמני.

מתי להשתמש:

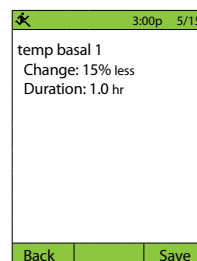
מתאים במיוחד לפעילויות שגרתיות "זמניות" כגון אימון גופני שמתקיים פעמיים בשבוע. ה-PDM יכול לאחסן עד 7 הגדרות קבועות מראש של קצב בזאלי זמני. באפשרותך לגשת להגדרות אלה באמצעות בחירת "Temp basal" (בזאלי זמני) מתוך מסך הבית.



1. מתוך מסך הבית, בחר **Settings** (הגדרות).
2. בחר **Presets** (ערכים בזאליים קבועים מראש).
3. בחר **Temp basal Presets** (ערכים בזאליים זמניים קבועים מראש).
4. בחר **[add new]** (הוסף חדש) ולחץ על **New** (חדש).



5. שמור על שם ברירת המחדל, או שנה את השם. לחץ על **Save** (שמור).
6. ציין אם ברצונך להגדיל או להקטין את הקצב הבזאלי שלך. לאחר מכן לחץ על **Next** (הבא).
7. הזן את השינוי ב-% (או ביחידות אינסולין U/h) עבור ההגדרה הקבועה מראש של הקצב הבזאלי הזמני ולאחר מכן לחץ על **Next** (הבא).
8. הזן את משך הזמן עבור ההגדרה הקבועה מראש של הבזאלי הזמני ולאחר מכן לחץ על **Next** (הבא).



9. על המסך מופיע סיכום של ההגדרה הקבועה מראש של הקצב הבזאלי הזמני שזה עתה יצרת. כעת לחץ על **Save** (שמור).

### תזכורות חשובות:

הגדרות קבועות מראש הן דרכים מהירות לביצוע רבות מפעולות הפוד שלך. אם אתה אוכל מוצרי מזון קבועים, או שאתה קובע הגדרות זהות של קצב בזאלי זמני, אוי ההגדרות הקבועות מראש יכולות בהחלט לחסוך לך זמן רב.

עבור כל הגדרה קבועה מראש תהיה לך אפשרות לשנות את שם הרשומה שלך, כדי להשיג התאמה אישית גדולה עוד יותר.

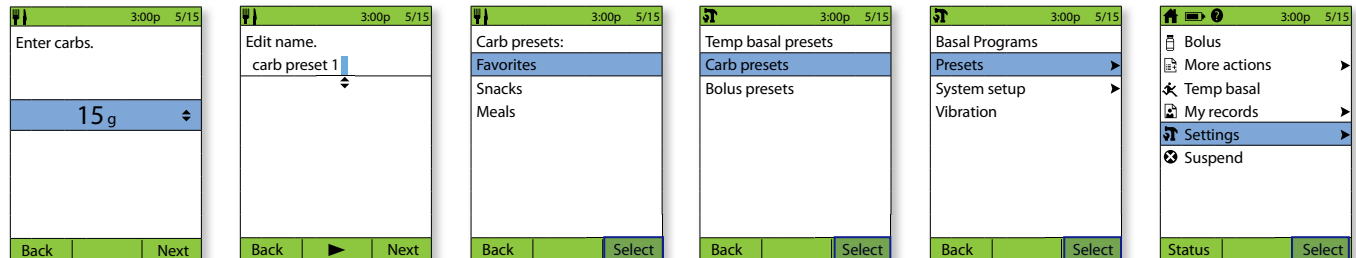


הערכים המוצגים כאן מיועדים למטרות לימוד בלבד. לפני השימוש בתכונות מתקדמות אלה התייעץ עם הרופא שלך. הרופא יוכל גם לספק לך המלצות מותאמות אישית.

## כיצד להשתמש בהגדרות הקבועות מראש של הפחמימות.

מתי להשתמש:

מתאים במיוחד לצורך גישה נוחה לפריטי מזון מועדפים, נשנושים או ארוחות הנצרכות לעתים קרובות. תוכל לגשת להגדרה הקבועה מראש של הפחמימות במהלך התהליך של מחשבון הבולוס.

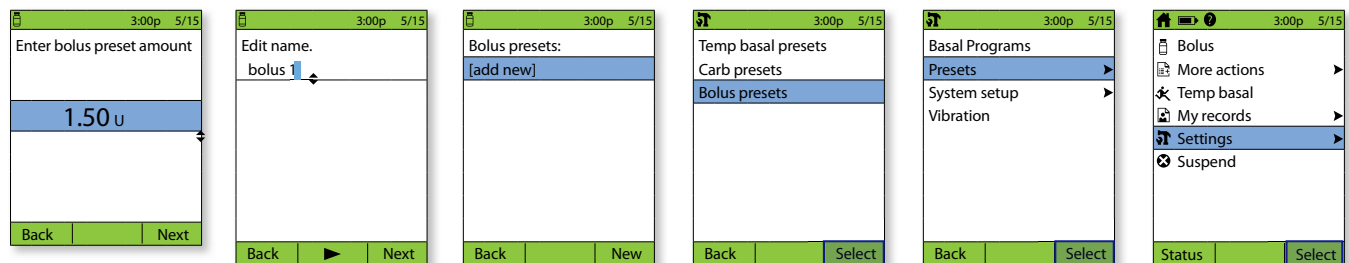


- מתוך מסך הבית, בחר **Settings** (הגדרות).
- בחר **Presets** (ערכים בזאליים קבועים מראש).
- בחר **Carb Presets** (ערכי פחמימות קבועים מראש).
- בחר **Favorites** (מועדפים), **Snacks** (חטיפים) או **Meals** (ארוחות).
- שמו על שם ברירת המחדל, או שנה את השם. בחר **Next** (הבא).
- הזן את כמות הפחמימות בגרמים. מידע תזונתי נוסף הנו אופציונלי. כעת לחץ על **Next** (הבא).

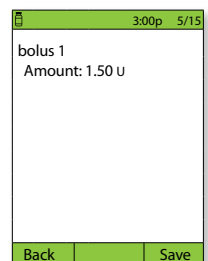
## כיצד להשתמש בהגדרות ברירת המחדל של הבולוס.

מתי להשתמש:

ניתן להשתמש בהגדרות ברירת המחדל של הבולוס רק אם מחשבון הבולוס כבוי (OFF). תכונה זו מתאימה במיוחד למי שמשתמשים בכמויות בולוס קבועות בארוחות. ניתן לגשת להגדרה הקבועה מראש של הבולוס בעת בחירה באפשרות "Bolus" מתוך מסך הבית.



- מתוך מסך הבית, בחר **Settings** (הגדרות).
- בחר **Presets** (הגדרות קבועות מראש).
- בחר **Bolus Presets** (הגדרות ערכי בולוס קבועים מראש).
- בחר **[add new]** (הוסף חדש) ולאחר מכן לחץ על **New** (חדש).
- שמו על שם ברירת המחדל, או שנה את השם. לחץ על **Next** (הבא).
- הזן את הכמות הקבועה מראש של הבולוס ולאחר מכן לחץ על **Next** (הבא).



- סיכום של הגדרת הבולוס הקבועה שזה עתה יצרת תופיע על המסך. כעת לחץ על **Save** (שמור).

הערכים המוצגים כאן מיועדים למטרות לימוד בלבד. לפני השימוש בתכונות מתקדמות אלה התייעץ עם הרופא שלך. הרופא יוכל גם לספק לך המלצות מותאמות אישית.

# היפוגליקמיה

רמת סוכר בדם (BG) פחותה מ-70 mg/dL או  $\geq 80$  mg/dL עם תסמינים

תמיד פעל תחילה לפי הנחיות הרופא המטפל שלך. הקווים המנחים שמופיעים להלן נלקחו מההמלצות של The Joslin Diabetes Center ועלולים להיות שונים מהקווים המנחים של הרופא המטפל שלך.

## הצעה לתכנית פעולה

לעולם אל תתעלם מסימנים של רמת סוכר נמוכה גם אם הם מתונים. היפוגליקמיה שאינה מטופלת עלולה להחמיר ולגרום להתקף או לאיבוד הכרה. במקרים של איבוד הכרה, חוסר יכולת לבלוע גלוקוז או התקף נקטו בפעולות הבאות באופן מיידי:

- + טפלו ע"י גלוקגון לפי הנחיות הרופא המטפל.
- + הודיעו לרופא המטפל.
- + התקשרו למד"א בטל' מס' 101.
- + השוו את פעולת האינסולין.

## תסמיני היפוגליקמיה מתונים עד בינוניים

+ רעידות	+ עייפות	+ רעב	+ הזעה בלתי מוסברת	+ תחושת קור
+ חולשה	+ ראייה מעורפלת	+ כאבי ראש	+ דופק מהיר	+ בלבול
+ עקצוץ	+ חרדה	+ תחושת נמנום	+ סחרחורת	+ שינוי אישיות

### בדוק וודא את רמת הסוכר בדם



לעולם אין להשאיר אדם הסובל מהיפוגליקמיה ללא השגחה!

הערות חשובות: לפני נהיגה או עבודה עם מכונות או ציוד מסוכן, ודא כי רמת הסוכר בדם שלך היא לפחות 100 mg/dL. גם אם אינך יכול לבדוק את רמת הסוכר בדם, אל תמתין לטיפול בתסמיני ההיפוגליקמיה. הימנע מחוסר מודעות להיפוגליקמיה על-ידי בדיקות תכופות יותר של רמת הסוכר בדם.

ההנחיות שלעיל נקבעו על-ידי Joslin Diabetes Center. לקווים מנחים נוספים יש להיוועץ ברופא הסוכרת שלך לקבלת הנחיות המתאימות לך. שמירה על הבריאות וטיפולם הינם מורכבים ודורשים מתן שירות ע"י נותני שירות רפואי מוסמכים. הקווים המנחים הכלליים שלעיל הם לצורך מידע בלבד ולא מכוונים לתת עצות רפואיות או המלצות המהוות תחליף לאבחנה, טיפול או כל צורך אינדיבידואלי אחר. הקווים המנחים הכלליים אינם מהווים תחליף לעצה רפואית, המלצה ואו שירות ע"י נותן שירות רפואי מוסמך. אין להתסמך על הקווים המנחים שלעיל לעומת הטיפול הרפואי האישי שלך, ההחלטות והטיפול הקשורים אליו. בכל ההחלטות ודרכי הטיפול יש לדון עם נותן שירות רפואי מוסמך המכיר את צרכיך האישיים.

## פתרון בעיות

בדוק את הגדרות ה-PDM

+ האם התכנית הבזאלית הנכונה פעילה?

+ האם השעה ב-PDM מוגדרת כראוי?

+ האם הבזאלי הזמני (אם פעיל) נכון?

+ האם רמות היעד של הסוכר בדם נכונות?

+ האם גורם הרגישות לאינסולין (או גורם

התיקון) נכון?

+ האם היחס אינסולין -

פחמימה נכון?

התייעץ עם הרופא המטפל

כדי לקבל הנחיות בנוגע

להתאמת הגדרות ה-PDM

שלך.

3:00p 5/15	
Last BG	196 mg/dL
3:00p today	
Last bolus	2.90 u
3:00p today	
IOB 2.90 u	
Temp basal	0.25 U/hr 0:30 remains
Pod exp 1:48p 5/18	
Home	

סקירת הפעילות האחרונה

## פעילות פיזית

+ האם האימון הגופני שלך היה ארוך או מאומץ בצורה חריגה?

+ האם היית פעיל פיזית בצורה חריגה? (למשל, הליכה רבה, עבודות בית, משימות קשות או חוזרות, הרמה או נשיאה?)

+ האם השתמשת בבזאל זמני מופחת במהלך פעילות זו?

+ האם צרכת פחמימות לפני הפעילות, במהלכה ו/או אחריה?

## ארוחות/ארוחות ביניים/נשנושים

+ האם ספרת את הפחמימות בצורה נכונה - לרבות הפחתה של

סיבים משמעותיים?

+ האם השתמשת בבולוס עם המזון?

+ האם צרכת אלכוהול?

למידע נוסף, עיין במדריך למשתמש של מערכת ניהול האינסולין

אומניפוד.

## ניהול ימי מחלה

## תכנית פעולה מוצעת

דון בניהול ימי המחלה עם הרופא שלך, כחלק מן הביקורים השגרתיים. תמיד פעל תחילה לפי ההנחיות של הרופא המטפל. להלן קווים מנחים כלליים בלבד.

## מצבי חירום

+ עבור רמת סוכר בדם של 250 mg/dL או יותר, ראה: תכנית פעולה להיפרגליקמיה.

+ עבור רמת סוכר בדם של 70 mg/dL או פחות (ו/או תסמינים), ראה: תכנית פעולה להיפוגליקמיה.

## במהלך המחלה

אם אתה סובל מהצטננות, וירוס בטן, כאב שיניים או כל מחלה מינורית אחרת:

+ בדוק את רמת הסוכר בדם לעתים קרובות יותר (מדי 2-4 שעות או לפחות 4 פעמים ביום)

+ בדוק קטונים - בכל עת שהסוכר בדם עומד על 250 mg/dL או יותר

+ השתמש בבזאל זמני לפי הנחיות הרופא המטפל

+ הקפד לשתות

+ נטר את תפוקת השתן

+ נהל תיעוד של נתונים (סוכר בדם, בדיקות קטונים, נוזלים וזמן/כמות השתן, הקאה, שלשול, חום).

## פנה לרופא המטפל מיד אם אתה סובל מהתסמינים הבאים:

+ בחילה מתמשכת ו/או הקאות או שלשול במשך יותר משעתיים

+ קושי בנשימה

+ התנהגות חריגה (כגון בלבול, דיבור לא ברור, ראייה כפולה, חוסר יכולת לזוז, תנועות חדות)

+ רמה עקבית גבוהה של סוכר בדם ו/או קטונים חיוביים לאחר טיפול נוסף באינסולין ושתית נוזלים

+ רמה עקבית נמוכה של סוכר בדם שאינה מגיבה לרמות מופחתות של אינסולין ולשתית של נוזלים המכילים פחמימות

+ חום גבוה מ-38 מעלות צלסיוס.

+ רמה בינונית עד גבוהה של קטונים בשתן או  $1.0 \text{ mmol/L}$  של קטונים בדם.

הערה חשובה: התסמינים של חמצת קטונית סוכרתית (DKA) דומים מאוד לאלה של שפעת. בטרם תניח כי אתה סובל משפעת, בדוק את רמת הסוכר שלך בדם כדי לשלול DKA. למידע נוסף, התייעץ עם הרופא המטפל ועיין במדריך למשתמש של מערכת ניהול האינסולין אומניפוד. תמיד היוועץ ברופא שלך כשאתה חווה היפרגליקמיה וימי מחלה. תמיד פעל תחילה לפי הנחיות הרופא.

⚠ זירות: עיין במדריך למשתמש.

ההנחיות שלעיל נקבעו על-ידי Joslin Diabetes Center. לקווים מנחים נוספים יש להיוועץ ברופא הסוכרת שלך לקבלת הנחיות המתאימות לך.

שמירה על הבריאות וטיפולם הינם מורכבים ודורשים מתן שירות ע"י נותני שירות רפואי מוסמכים. הקווים המנחים הכלליים שלעיל הם לצורך מידע בלבד ולא מכוונים לתת עצות רפואיות או המלצות המהוות תחליף לאבחנה, טיפול או כל צורך אינדיבידואלי אחר. הקווים המנחים הכלליים אינם מהווים תחליף לעצה רפואית, המלצה ו/או שירות ע"י נותן שירות רפואי מוסמך. אין להתסמך על הקווים המנחים שלעיל לעומת הטיפול הרפואי האישי שלך, ההחלטות והטיפול הקשורים אליהן. בכל ההחלטות ודרכי הטיפול יש לדון עם נותן שירות רפואי מוסמך המכיר את צרכיך האישיים.



# היפרגליקמיה

רמת סוכר בדם של  $250 \text{ mg/dL}$  או יותר

תמיד פעל תחילה לפי הנחיות הרופא המטפל שלך. הקווים המנחים שמופיעים להלן נלקחו מההמלצות של The Joslin Diabetes Center ועלולים להיות שונים מהקווים המנחים של הרופא המטפל שלך.

## הצעה לתכנית פעולה

יש מספר גורמים העלולים לגרום להיפרגליקמיה. הסיבות הנפוצות כוללות מחלה, מתח, זיהום והחמצת מנות אינסולין. בעת שימוש במשאבת האומניפוד רק אינסולין מהיר פעולה נמצא בשימוש בפוד שלך, כך שבגופך אין אינסולין ארוך טווח. אם נגרמת חסימה או כל הפרעה אחרת להזלפת האינסולין, רמות הסוכר בדמך עלולות לעלות במהירות. חשוב לא להתעלם מהסימנים ומהסימפטומים של היפרגליקמיה.

**אם הינך חווה בחילה מתמשכת ו/או הקאה, או סובל משלשול במשך יותר משעתיים צור מיד קשר עם רופא הסוכרת שלך.**

## תסמיני היפרגליקמיה

- + עייפות
- + מתן שתן תכוף (בעיקר בלילה)
- + תחושת צמא או רעב לא רגילים
- + איבוד משקל לא מוסבר
- + ראייה מעורפלת
- + החלמה איטית של חתכים ופצעים

**בדוק וודא את רמת הסוכר בדם**

**אם רמת הסוכר בדם גבוהה מ- $250 \text{ mg/dL}$   
בדוק הימצאות קטונים בשתן/בדם**

**א. ב. ג.**

**עקבות קטונים או קטונים שליליים**  
+ קח בולוס ע"י שימוש במנהל הסוכרת האישי שלך - ה-PDM\*  
+ חשוב על סיבות אפשריות  
+ בדוק שוב את רמת הסוכר בדם שלך בתוך שעתיים

**אם רמות הסוכר לא השתנו או עלו:**  
+ אם אין קטונים קח בולוס ע"י שימוש במזרק\*. החלף פוד.  
+ אם רמת הקטונים קטנה מ- $0.6-0.9 \text{ mmol/L}$  או בינונית/גדולה  $> 1.0 \text{ mmol/L}$  עקוב אחר צעדים ב או ג לעיל.

**אם רמת הסוכר בדם ירדה**  
חזור למינון הקבוע הרגיל והמשך לבדוק בתכיפות את רמות הסוכר בדם.

**רמה נמוכה של קטונים בשתן או רמת קטונים בדם של  $0.6-0.9 \text{ mmol/L}$**   
+ קח בולוס ע"י שימוש במזרק\*. החלף פוד.  
+ חשוב על סיבות אפשריות  
+ בדוק שוב את רמת הקטונים בשתן בתוך שעתיים או בדם בתוך שעה ואת רמות הסוכר בדם שלך בתוך 2-3 שעות.

**אם רמות הסוכר לא השתנו או עלו:**  
+ אם אין קטונים קח בולוס ע"י שימוש במנהל הסוכרת האישי שלך - ה-PDM\*.  
+ אם רמת הקטונים קטנה מ- $0.6-0.9 \text{ mmol/L}$  או בינונית/גדולה  $< 1.0 \text{ mmol/L}$  עקוב אחר צעדים ב או ג לעיל.

**אם רמות הסוכר בדם נשארו  $< 250 \text{ mg/dL}$**   
חזור למינון הקבוע הרגיל והמשך לבדוק בתכיפות את רמות הסוכר בדם.

**רמת קטונים בינונית-גבוהה בשתן או  $\geq 1.0 \text{ mmol/L}$  בדם**  
+ קח בולוס ע"י שימוש במזרק\*. החלף פוד.  
+ חשוב על סיבות אפשריות  
+ בדוק שוב את רמת הקטונים בשתן בתוך שעתיים או בדם בתוך שעה ואת רמות הסוכר בדם שלך בתוך 2-3 שעות.

**אם רמות הסוכר לא השתנו או עלו**  
צור קשר עם רופא הסוכרת שלך.

**אם רמת הסוכר בדם ירדה**  
חזור למינון הקבוע הרגיל והמשך לבדוק את רמות הסוכר בדם כל 3-4 שעות ואת רמת הקטונים אם רמת הסוכר בדם גבוהה מ- $250 \text{ mg/dL}$ .

**\*יש לעקוב אחר הקווים המנחים למינון שסופקו ע"י רופא הסוכרת שלך.**

ההנחיות שלעיל נקבעו על-ידי ה-Joslin Diabetes Center. לקווים מנחים נוספים יש להיוועץ ברופא הסוכרת שלך לקבלת הנחיות המתאימות לך. שמירה על הבריאות וטיפוליים הינם מורכבים ודורשים מתן שירות ע"י נותני שירות רפואי מוסמכים. הקווים המנחים הכלליים שלעיל הם לצורך מידע בלבד ולא מכוונים לתת עצות רפואיות או המלצות המהוות תחליף לאבחנה, טיפול או כל צורך אינדיבידואלי אחר. הקווים המנחים הכלליים אינם מהווים תחליף לעצה רפואית, המלצה ו/או שירות ע"י נותן שירות רפואי מוסמך. אין להתסמך על הקווים המנחים שלעיל לעומת הטיפול הרפואי האישי שלך, ההחלטות והטיפול הקשורים אליו. בכל ההחלטות ודרכי הטיפול יש לדון עם נותן שירות רפואי מוסמך המכיר את צרכיך האישיים.



## פתרון בעיות

בדוק את הגדרות ה-PDM

בדוק את מסך הסטטוס

+ האם הבולוס היה קטן מדי?

- האם תזמון הבולוס היה נכון?

- האם לקחת בחשבון ארוחה שהיו בה

אחוזי חלבון או אחוזי שומן גבוהים?

+ Basal program: האם התכנית הבזאלית

המתאימה פועלת?

+ Temp basal: האם אתה מפעיל בזאל זמני

שאמור להיות מושבת?

0+U 3:00p 5/15	
Last BG	196 mg/dL
	3:00p today
Last bolus	2.90 u
	3:00p today
IOB 2.90 u	
Temp basal	
0.25 U/hr 0:30 remains	
Pod exp 1:48p 5/18	
Home	

בדוק את הרשומות שלי

+ היסטוריית ההתראות: האם התעלמת או לא

שמעת התראות שהצריכו טיפול?

היוועץ ברופא הסוכרת שלך לקבלת קווים

מנחים להגדרות ה-PDM שלך.

בדוק את הפוד

בדוק את הקנולה דרך חלונית הצפייה

+ האם הקנולה יצאה מהמקום?

+ האם יש דם בקנולה?

+ האם יש אדמומיות, נוזל או סימני זיהום אחרים סביב

הקנולה?

אם כן, החלף את הפוד שלך. אם אתה חושד בזיהום,

פנה אל הרופא המטפל.

בדוק את איזור ההזרקה שלך

+ האם יש אדמומיות או נפיחות סביב הפוד והמדבקה?

+ האם אינסולין דולף מאיזור ההזרקה, או שיש ריח של

אינסולין?

אם כן, החלף את הפוד שלך. אם אתה חושד בזיהום,

פנה אל הרופא המטפל.

בדוק את המדבקה

+ האם המדבקה התרופפה מהעור שלך?

+ האם הפוד התרופף ועומד להתנתק מן המדבקה?

אם כן, והקנולה עדיין מוחדרת כראוי, ניתן להדביק את

הפוד או המדבקה כדי למנוע התרופפות נוספת.

אם הקנולה כבר אינה בתוך העור, החלף את הפוד.

בדוק את האינסולין שלך

+ האם פג התוקף של האינסולין שבו אתה משתמש?

+ האם האינסולין שבו אתה משתמש נחשף

לטמפרטורות קיצון?

אם כן, החלף פוד והשתמש בבקבוקון חדש של

אינסולין.

היוועץ במדריך למשתמש למידע נוסף.

**אזהרה:** ⚠

תסמיני ההיפרגליקמיה עלולים להיות מבלבלים. תמיד בדוק את הסוכר בדם לפני טיפול בהיפרגליקמיה.

⚠ זירות: עיין במדריך למשתמש.

# התאמה אישית של תזכורות והתראות

## למד להכיר את התזכורות של מערכת האומניפוד.

תזכורת היא הודעה שבאפשרותך להפעיל או לכבות בכל עת ולהתאים אישית בהתאם לצרכיך. במערכת אומניפוד שלך מספר תזכורות שונות:

**+ תזכורות בנוגע לרמת הסוכר בדם (BG reminders)**  
תכנת את מנהל הסוכרת האישי (PDM) כדי שיזכיר לך לבדוק את רמות הסוכר בדם בכל פעם שאתה מספק מינון בולוס.

**+ תזכורות בולוס (Bolus reminders)**  
ה-PDM יכול להזכיר לך כאשר אינך מספק בולוס ארוחה במסגרת זמן ספציפית.

**+ תזכורות לגבי תכניות (Program reminders)**  
הפוד שלך יצפץ אוטומטית כדי ליידע אותך כי מתבצעים תכנית בזאלית זמנית ו/או בולוס מוארך.

**+ תזכורות ביטחון (Confidence reminders)**  
ה-PDM שלך מתכונת לצפץ כדי ליידע אותך לגבי מועד ההתחלה והסיום של תכניות מסוימות, לרבות:

- אספקת בולוס
- בולוס מוארך
- בזאל זמני

**+ תזכורות מותאמות אישית (Custom reminders)**  
הזן תזכורות טקסט ל-PDM והן יועברו אליך במועד שתבחר.

## למד להכיר את ההתראות של מערכת האומניפוד.

התראה היא הודעה שבאפשרותך להתאים בהתאם לצרכיך. במערכת האומניפוד קיימים 4 סוגים שונים של התראות:

**+ התראות בנוגע לפקיעת תוקף הפוד (Pod expiration alerts)**

כאשר תוקף הפוד עומד לפוג (לקראת מועד התפוגה שלאחר 72 שעות), יושמעו 2 מקבצי צפצופים מדי דקה, במשך 3 דקות. דפוס זה יחזור על עצמו מדי 15 דקות, עד שתלחץ על "OK" ב-PDM.

**+ התראות בנוגע למאגר אינסולין נמוך (Low reservoir alerts)**  
הפוד שלך יתריע כאשר האינסולין מגיע לרמה מסוימת, כדי שתוכל לתכנן מראש את החלפת הפוד ולוודא שיש ברשותך מספיק אינסולין.

**+ התראות בנוגע לכיבוי אוטומטי (Auto-off alerts)**  
תכנת את ה-PDM שלך כך שיתריע אם לא התקבל סטטוס פוד בתוך שעה עד 24 שעות.

**+ התראות של מד הסוכר (Blood glucose meter alerts)**  
אם יש שגיאה במד הסוכר, מקלון הבדיקה, הדגימה או התוצאות, ה-PDM יצפץ ויציג את המספר של הודעת השגיאה. למידע נוסף אודות טיפול בהודעות שגיאה ספציפיות, ראה פרק 10, התראות והתרעות, במדריך למשתמש של מערכת ניהול האינסולין אומניפוד.

### ⚠ אזהרה:

+ התראת המאגר הנמוך תחריף ותהפוך להתראה בנוגע לסכנת מאגר ריק כאשר האינסולין מתרוקן. הקפד להגיב להתראה עם הצגתה לראשונה.

+ התראת הכיבוי האוטומטי תחריף ותהפוך להתראת סכנה במקרה של התעלמות ותוביל להשבתה של הפוד הפעיל. הקפד להגיב להתראה עם הצגתה לראשונה.



## הבנת ההתראות.

למד להכיר את התראות במערכת האומניפוד שלך.  
התראה היא הודעה שמיועדת להפנות את תשומת לבך לתנאים חמורים, או כאלה החשודים כחמורים.  
כאשר מופעלת התראה, ה-PDM מציג הודעה ובה הוראות בנוגע לפעולות שיש לבצע. אם תתעלם מההתראה, הפוד שלך עלול להיות מושבת - הקפד להגיב להתראות באופן מיידי.

קיימים 2 סוגי התראות: התראות מייעצות והתראות בנוגע לסכנה.

### התראות מייעצות

התראות מייעצות כוללות צפוף המושמע לסירוגין, כדי ליידע אותך בנוגע למצב שמצריך תשומת לב.

כאשר אתה שומע התראה מייעצת, הפעל את ה-PDM כדי לראות את מסך הסטטוס. תופיע הודעה שמתארת את ההתראה ותנחה אותך בנוגע לפעולות שעליך לנקוט.

חשוב לפתור את ההתראה מהר ככל האפשר. אם תמתין זמן רב מדי עד לטיפול בהתראה, היא עלול להחריף ולהפוך להתראת סכנה.

### התראות סכנה

התראות סכנה הן צליל רציף, שמיועד ליידע אותך כאשר הפוד מצוי במצב חמור ביותר, או שיש בעיה כלשהי הקשורה ב-PDM. כאשר מופעלת התראת סכנה, מתן האינסולין נפסק. כדי למנוע היפרגליקמיה, חשוב מאוד לפעול לפי ההוראות שמופיעות ב-PDM על מנת לפתור את הבעיה במהירות:

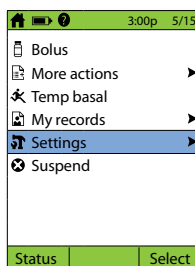
**שלב 1:** לחץ על "OK" ב-PDM שלך כדי להשתיק את ההתראה.

**שלב 2:** השבת והסר את הפוד הנוכחי.

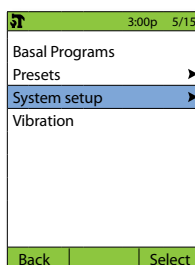
**שלב 3:** הפעל והשמש פוד חדש.

## תכנות תזכורות והתראות.

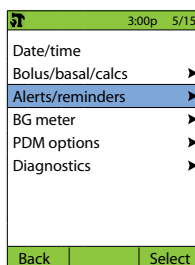
כדי לתכנן את כל התזכורות וההתראות למעט תזכורות בולוס ותזכורות מותאמות אישית, עקוב אחר הפעולות הפשוטות הבאות. למידע נוסף אודות תכנות תזכורות בולוס ותזכורות מותאמות אישית, ראה פרק 6, שימוש בשלט החכם (PDM), במדריך למשתמש של מערכת הניהול האומניפוד.



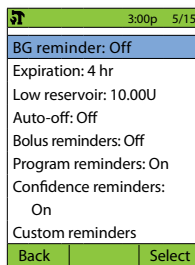
1. במסך הבית, בחר **Settings** (הגדרות).  
לאחר מכן לחץ על **Select** (בחר).



2. בחר **System setup** (הגדרות מערכת) ולחץ על **Select** (בחר).



3. בחר **Alert/reminders** (התראות/תזכורות) ולחץ על **Select** (בחר).



4. בחר באפשרות שברצונך להגדיר ולחץ על **Select** (בחר).

5. בחר באפשרות הרצויה או הגדר את הערך הרצוי ולאחר מכן לחץ על **Select** (בחר) או על **Enter** (הכנס).

⚠️ זהירות: עיין במדריך למשתמש.

למידע נוסף אודות התראות ואופן הטיפול בהן, ראה פרק 10, התראות והתערות, במדריך למשתמש של מערכת ניהול האינסולין אומניפוד.

# להפיק את המירב מן ה-PDM

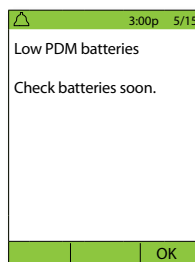
## מה יקרה אם...?



אתה כבר יודע שה-PDM מאפשר לך לחיות חיים ללא צינורית ולספק מינונים בזאליים ומינוני בולוס של אינסולין לפוד באופן אלחוטי. עם זאת, מעת לעת ייתכן שאתה שואל את עצמך, "מדוע ה-PDM שלי פועל בצורה מסוימת?"

צוות שירות הלקוחות של מערכת האומניפוד כבר שמע הכול ולכן קיבץ את 3 התחומים העיקריים של השאלות שנשאלות על-ידי הלקוחות שלנו. המשיך לקרוא כדי להבין כיצד להפיק את המירב מן ה-PDM שלך.

## סוללת ה-PDM



ה-PDM זקוק לשתי סוללות אלקליין AAA כדי לפעול ברמה מיטבית. אם אתה משתמש בסוג סוללות אחר, חיי הסוללות עלולים להיות מושפעים ובסופו של דבר עלול להיגרם נזק ל-PDM. סוללות אלקליין AAA זמינות ברוב בתי המרקחת, הסופרמרקטים או חנויות כלי הבית.

ה-PDM מבצע אוטומטית פעולות כדי למקסם את חיי הסוללה כאשר היא עומדת להתרוקן. תחילה תוצג ההתראה בנוגע לסוללת PDM חלשה ולאחר מכן ה-PDM:

- + יכבה את התראת הרטט (אם היא מוגדרת)
- + ישבית את מצב הבהירות
- + ישבית את תאורת הפתח של מקלון הבדיקה
- + כשתחליף את הסוללות, פונקציות אלה ישובו לפעול.

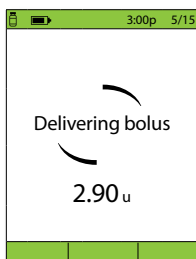
## תקשורת ה-PDM

אחד היתרונות העיקריים של מערכת ניהול האינסולין אומניפוד היא התקשורת האלחוטית נטולת הצינורית המתקיימת בין ה-PDM לבין הפוד.

המשמעות היא, שאינך צריך להחזיק את ה-PDM בשיעג יד בכל עת. עם זאת, מספר פעולות מצריכות קרבה בין ה-PDM והפוד על מנת שניתן יהיה לקיים תקשורת ביניהם.

להלן מספר דרכים שבהם תוכל לסייע לתקשורת:

- + כשאתה משבית פוד, ייתכן שיחלפו מספר רגעים עד השבתה מלאה של הפוד. לעתים קרובות יופיע המסך **Please Wait** (אנא המתן) בעת שהפוד וה-PDM מקיימים תקשורת. הקפד להמתין עד להשבתה מלאה של הפוד בטרם תנסה להפעיל פוד חדש.
- + אם אתה מסייע במתן בולוס לאדם שנמצא בהשגחתך (או משנה קצב בזאלי), זכור כי ה-PDM והפוד צריכים לתקשר עד לאישור הבולוס. הקפד להשאיר את הפוד וה-PDM בסמיכות זה לזה - במרחק של 1.5 מטרים לכל היותר - עד להופעת מסך האישור.



## סביבת ה-PDM

הפוד שלך יכול להיות עליך בכל מקום שאליו אתה הולך, אבל ה-PDM מצריך מעט יותר הגנה. ההקפדה על ההנחיות הבאות תסייע לך לשמור על תפקוד מיטבי של ה-PDM!

- + הפוד עמיד במים\*, אבל ה-PDM לא - הקפד להשאיר אותו יבש.
- + בדומה לכל המכשירים האלקטרוניים, יש לשמור על ה-PDM בטמפרטורות מתונות. הימנע מלאחסן אותו בתנאי קיצון של חום או קור (כגון רכב חם או צידנית קירור).
- + אף על פי שה-PDM מכוסה על-ידי אחריות של 4 שנים, שנים של בלאי ושחיקה יכולים לגבות מחיר ממסך ה-PDM, בצורת שריטות קטנות וחתכים. תוכל לשמור על תקינות המסך והגוף של ה-PDM אם תאחסן אותו בתיק האחסון.

למידע נוסף, בקר בכתובת: [www.geffenmedical.co.il](http://www.geffenmedical.co.il)

או התקשר אלינו ל: 6364\*

## טיפים מועילים מלקוחות מערכת האומניפוד

אנו, הצוות של מערכת האומניפוד, מתגאים ביכולתנו לסייע ללקוחות החברה לנווט במערכת ניהול האינסולין אומניפוד ולהשתמש בה בהצלחה, על מנת שיוכלו לחיות את החיים כראות עיניהם. עם זאת, מעת לעת אנו לומדים מלקוחותינו, אשר גילו דרכים שבהן ניתן לשפר את הצלחת הפוד.

ראו את הטיפים המועילים הבאים:

- + מדי פעם אנו שומעים, כי התראת ה-90 דקות, שמושמעת לאחר החלפת פוד, יכולה להפריע לחיי היום-יום. הידעת כי העברת ה-PDM למצב רטט תשתיק את ההתראה?
- + נסה לצלם את הגדרת התכנית שלך באמצעות הטלפון החכם ולשמור את הצילום. כך, גם אם אינך מבצע הורדה שגרית של ה-PDM בבית, יהיה בידך תמיד תיעוד של ההגדרות בהישג יד.
- + מה לעשות אם שכחת היכן הנחת את ה-PDM? הזן את מספר הטלפון שלך כמזהה, כדי שכל מי שימצא אותו יוכל להשיג אותו בקלות.

⚠ זיהרות: עיין במדריך למשתמש.

למידע נוסף אודות ה-PDM, ראה המדריך למשתמש של מערכת ניהול האינסולין אומניפוד.

\*לפוד יש דירוג IPX8 של עמידות במים, עד לעומק של 7.5 מטרים למשך 60 דקות.

שירות לקוחות: \*6364  
מחוץ לישראל: +972-3-6900300  
הרצל רוזנבלום 6, מתחם סי אנד סאן,  
תל אביב  
[www.geffenmedical.co.il](http://www.geffenmedical.co.il)

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



קייטיר

*Podder™*

נואז 2015





omnipod®

מערכת לניהול אינסולין



קלייר פ.

Podder™

מאז 2013

מערכת לניהול אינסולין

מיוצר ע"י:

Insulet Corporation

600 Technology Park Drive, Suite 200

Billerica, MA 01821 USA

800.591.3455/978.600.7850

משווק ע"י: גפן מדיקל בע"מ

הרצל רוזנבלום 6, מתחם סי אנד סאן, ת"א

טל': \*6364 | 03-6900300

פקס: 03-6900331

www.geffenmedical.co.il

3 ימים  
רצופים  
של אינסולין



GEFFEN MEDICAL  
גפן מדיקל

\* עד 72 שעות של הזלפת אינסולין